



⚠ VORSICHT

Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten:



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.



⚠ ADVERTENCIA

Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.



⚠ ATTENTION

Pour réduire les risques d'accidents, il est impératif que toute personne qui utilise, installe ou répare cet outil, qui change des accessoires ou travaille à proximité lise attentivement ces instructions au préalable.



⚠ ATTENZIONE

Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze dell'utensile per tagliare legga e capisca tutti i punti di queste istruzioni.



⚠ VARNING

För att minska risken för skador måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller och ändrar tillbehör på, eller arbetar nära, detta verktyg ha läst och förstått dessa anvisningar innan sådana uppgifter utförs.



⚠ AVISO

No sentido de reduzir o perigo de acidentes pessoais, todas as pessoas que utilizarem, repararem, fizerem a revisão, trocarem acessórios ou trabalharem perto desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de executar qualquer trabalho acima referido.



⚠ ADVARSEL

For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.



⚠ WAARSCHUWING

Om de kans op verwondingen zo klein mogelijk te maken, dient iedereen die dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt, onderdelen ervan vervangt of in de buurt ervan werkt deze instructies goed te lezen.



Deutsch (German) - Pg. 1

Schleif- und Poliermaschinen -
SICHERHEITSHINWEISE
NICHT WEGWERFEN - AN
BENUTZER WEITERLEITEN



English - Pg. 2

Sanders & Polishers - SAFETY
INSTRUCTIONS
DO NOT DISCARD - GIVE TO
USER



Espanol (Spanish) - Pg. 3

Lijadoras y pulidoras -
INSTRUCCIONES DE
SEGURIDAD
CONSERVAR - ENTREGAR AL
USUARIO



Français (French) - Pg. 4

Ponceuses et polisseuses -
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
NE PAS JETER DONNER À
L'UTILISATEUR



Italiano (Italian) - Pg. 5

Levigatrici e lucidatrici - NORME
DI SICUREZZA
LEGGERE ATTENTAMENTE - DA
CONSEGNARE ALL'UTENTE



Svenska (Swedish) - Pg. 6

Sandningsdon och polerare -
SÄKERHETSANVISNINGAR
KASSERA EJ - GE TILL
ANVÄNDAREN



Portugus (Portuguese) - Pg. 7

Lixadeiras e Politrizes -
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
NÃO DEITE FORA - DÊ AO
UTILIZADOR



Norsk (Norwegian) - Pg. 8

Sandpapirslipemaskiner
og poleringsmaskiner -
SIKKERHETSANVISNINGER
KAST IKKE BORT - GI TIL
BRUKER



Nederlands (Dutch) - Pg. 9

Schuur- en poetsmachines -
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
NIET WEGGOOIEN - GEEF
DOOR AAN DE GERRUIKER



⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.



Dansk (Danish) - Pg. 10
Slibe- og poleremaskiner -
SIKKERHEDSINSTRUKSER
KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET
TIL BRUGEREN



⚠ VAROITUS

Ennen työkalun käyttöä, asennusta, korjausta, huoltoa, tarvikkeiden vaihtoa tai työkalun lähistöllä työskentelyä on tapaturmien välttämiseksi perehdyttävä näihin ohjeisiin.



Suomi (Finnish) - Pg. 11
Hiomakoneet ja kiillottajat -
TURVAOHJEET
ÄLÄ HÄVITÄ - ANNETTAVA
KÄYTTÄJÄLLE



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска получения травмы всякий, кто использует, устанавливает, ремонтирует, обслуживает, заменяет приспособления на данном инструменте или работает вблизи него должен прочесть и понять настоящие инструкции до начала любой из перечисленных здесь работ.



Русский (Russian) - Pg. 12
Шлифовальный и полировальный
инструмент - ИНСТРУКЦИИ ПО
ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ - ПЕРЕДАЙТЕ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ



⚠ 警告

为了减少受伤的风险，每个使用、安装、保养本工具，更换本工具附件，或在附近工作的人员，在执行上述任何一项任务时，都必须学习及理解这些说明。



中文 (Chinese) - Pg. 13
砂光机和抛光机 - 安全说明
切勿丢弃 - 请交给使用者



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί, εγκαθιστά, επισκευάζει, συντηρεί, αλλάζει παρελκόμενα, ή εργάζεται κοντά σε αυτό το εργαλείο, πρέπει να διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εκτελέσει οποιαδήποτε τέτοια εργασία.



ελληνικά (Greek) - Pg. 14
Τριβεία & Λειαντές - ΟΔΗΓΙΕΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ- ΔΙΑΤΕ
ΣΤΟ ΧΡΗΣΗ



⚠ FIGYELEM

A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a szerszámot használó, szerelő, javító, karbantartó, tartozékát cserélő vagy a szerszám közelében dolgozó minden személynek az adott munkaművelet elvégzése előtt el kell olvasnia és tudomásul kell vennie ezeket az utasításokat.



magyar (Hungarian) - Pg. 15
Csiszolók és polírozók -
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
NE DOBJA EL – ADJA ÁT A
FELHASZNÁLÓNAK!



⚠ BĪDINĀJUMS

Lai samazinātu ievainojuma risku, visiem, kas lieto, uzstāda, labo, apkopj, maina piederumus, vai strādā šī darbarīka tuvumā, pirms šo darbu sāksanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.



latviešu (Latvian) - Pg. 16
Slīpētāji un pulētāji - DROŠĪBAS
NORĀDĪJUMI
NEIZMEST – NODOT
LIETOTĀJAM



⚠ OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko wypadku, wszystkie osoby używające, instalujące, reperujące, konserwujące, zmieniające akcesoria lub pracujące w pobliżu tych narzędzi muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed wykonywaniem tych zadań.



polski (Polish) - Pg. 17
Piaskarki i polerki - Instrukcja
bezpieczeństwa
Nie wyrzucaj – przekaż
użytkownikowi.



⚠ VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika poranění si musí všechny osoby používající, instalující, opravující nebo provádějící údržbu stroje, provádějící výměnu doplňků nebo pracující blízko tohoto stroje přečíst tyto instrukce a porozumět jim před tím, než budou provádět tento úkol.



čeština (Czech) - Pg. 18
Brusky s pískovým papírem
a leštičky - BEZPEČNOSTNÍ
INSTRUKCE
NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE
UŽIVATELI



VAROVANIE

Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.



slovenčina (Slovak) - Pg. 19
Brúsky a leštičky -
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE
POUŽIVATELOVI



OPOZORILO

Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, nameščal, popravljal, vzdrževal, menjal dodatno opremo na, ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katerokoli od navedenih dejanj.



slovenščina (Slovenian) - Pg. 20
Brusilniki in orodja za poliranje -
NAVODILA ZA VARNO UPORABO
NE ZAVRZITE – DAJTE
UPORABNIKU



IŠPĖJIMAS

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.



lietuvių (Lithuanian) - Pg. 21
Šlifautuvai ir blizgintuvai -
SAUGUMI INSTRUKCIJOS
NEIŠMESTI – ATIDUOTI
VARTOTOJUI



警告

損傷の危険性を減らすために、当工具の使用・取り付け・修理・メンテナンス・付属品交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、誰も、そうした作業を実施する前に、ここにある使用説明を読み理解しなければなりません。



日本語 (Japanese) - Pg. 22
サンダー/ポリッシャー - 安全の
ための説明
捨てないで下さい。ユーザーに渡
して下さい。



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали рискът от нараняване, всеки който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежността или работи в близост до този инструмент трябва да прочете и разбере тези инструкции преди да изпълни някоя от тези задачи.



български (Bulgarian) - Pg. 23
Шлайф и полиращи
машини - ИНСТРУКЦИИ ЗА
БЕЗОПАСНОСТ
НЕ ГО ЗАХВЪРЛЯЙТЕ – ДАЙТЕ
ГО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ



UPOZORENJE

Radi smanjenja rizika od ozljeda, svi koji koriste, instaliraju, servisiraju, održavaju, mjenjaju dodatnu opremu ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove instrukcije prije obavljanja svakog takvog zadatka.



Hrvatski (Croatian) - Pg. 24
Brusilice i polirke - SIGURNOSNE
UPUTE
NE BACAJTE – PREDAJTE
KORISNIKU



AVERTIZARE

Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesoriile sau lucrează lângă această unealtă trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a efectua oricare din aceste operații.



limba (Romanian) - Pg. 25
Mașini de șlefuit & de polizat -
INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE
NU ARUNCAȚI – OFERIȚI
UTILIZATORULUI



UYARI

Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunda, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okuması ve anlamış olması gerekmektedir.



Türkçe (Turkish) - Pg. 26
Zımpara Makineleri ve Planyalar -
GÜVENLİK TALİMATLARI
BU BELGEYİ ATMAYIN –
KULLANICIYA VERİN



경고

상해의 위험을 감소시키려면 이 공구를 사용, 설치, 수리, 보수유지 하거나 그 부속장치를 교체하거나 근처에서 작업하는 모든 사람들이 작업을 수행하기 전에 이 설명서를 읽고 이해해야 합니다.



한국어 (Korean) - Pg. 27
샌더 및 폴리셔 - 안전 지침
버리지 마십시오 - 사용자에게
주십시오



⚠ VORSICHT

Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten:

Unser Ziel ist es, Werkzeuge zu produzieren, mit denen Sie sicher und produktiv arbeiten können. Am wichtigsten für Ihre Sicherheit sind Ihre Umsicht und Ihr Urteilsvermögen im Umgang mit diesem Produkt und anderen Werkzeugen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

Bitte beachten sie außerdem folgende Sicherheitshinweise:

- ▲ Sicherheitsbestimmungen des Arbeitgebers, der Arbeitnehmervertretung und der Berufsgenossenschaften.
- ▲ Bestimmungen des Arbeitsministeriums der Vereinigten Staaten (OSHA) www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels," ANSI B7.1 (Sicherheitsvorkehrungen für Gebrauch, Wartung und Sicherheit von Schleifkörpern) und "Safety Code for Portable Air Tools," ANSI B186.1 (Gesetz über die Sicherheit tragbarer mit Druckluft betriebener Werkzeuge), erhältlich bei: www.ansi.org
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (die gültigen Bestimmungen über Sicherheitsvorkehrungen für handgehaltene nichtelektrisch angetriebene Werkzeuge), erhältlich bei: Europäischer Ausschuss für Normung, www.cenorm.be

Luftzufuhr Und Gefahren Durch Falschen Anschluss

- ▲ Druckluftstrahl niemals auf Personen richten. Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- ▲ Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Zubehör austauschen oder eine Reparaturschleife ausführen.
- ▲ Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.
- ▲ Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- ▲ Verwenden Sie für das Werkzeug keine Schnell-Wechsel-Kupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Montage.
- ▲ Werden verwendet, müssen Sperraste eingebaut sein.
- ▲ Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,3 bar (90 psi) bzw. die Klauenkupplungen auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.

Gefahren Durch Splitter

- ▲ Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren. Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten. Das Tragen von Handschuhen und schützender Arbeitskleidung ist zu empfehlen.
- ▲ Achten Sie darauf, daß andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen.
- ▲ Auch kleine Absplitterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- ▲ Drehzahl des Tellerschleifers bzw. der Poliermaschine täglich mit einem Tachometer messen, um sicherzustellen, dass die auf dem Stützteller, der Trommel bzw. dem Schleifmittel angegebene Nenndrehzahl nicht überschritten wird.
- ▲ Stützteller, Trommeln und Schleifmittel, deren zulässige Drehzahl unter der Drehzahl des Druckluftschleifers liegt, dürfen nicht verwendet werden.
- ▲ An dem Werkzeug und den Zubehörtteilen dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

Gefahrenhinweise für die Befestigung von Schleifmitteln

- ▲ Nur empfohlene Schleifmittelgrößen und -typen verwenden!
- ▲ Selbsthaftende Schleifscheiben konzentrisch anbringen!

Gefahren Durch Verfangen, Hängenbleiben u. ä.

- ▲ Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu der rotierenden Spindel und Zubehörtteilen ein.
- ▲ Tragen Sie keinen Schmuck oder weite Kleidungsstücke.
- ▲ Halten Sie Ihre Haare von Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Skalpiertung führen.
- ▲ Tragen Sie keine Krawatten, Halstücher o. ä. Diese könnten in Werkzeug oder Zubehör verwickelt werden und zur Strangulierung führen.

Gefahren Beim Betrieb Des Werkzeugs

- ▲ Montieren Sie niemals eine Schleifscheibe an einer Sandschleifmaschine. Eine berstende Schleifscheibe kann schwere Verletzungen hervorrufen oder zum Tode führen, wenn sie nicht ordentlich beachtet wird.
- ▲ Verwenden ausschließliche Schleifscheiben oder -blätter mit Schleifpapier, die ordnungsgemäß an der Aufspannplatte gesichert sind, die mit dem Gerät geliefert wird.
- ▲ Vor jeder Benutzung des Gerätes sollte die Rückplatte genau untersucht werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Rückplatte Risse oder andere Schäden aufweist.
- ▲ Vermeiden Sie direkten Kontakt mit der sich drehenden Schleifscheibe, um Verletzungen der Hände oder anderer Körperteile zu verhindern. Arbeiten Sie nur mit Schutzhandschuhen.
- ▲ Das Bedienungs- und Wartungspersonal muß bei der Arbeit mit dem Werkzeug auftretenden körperlichen Belastungen und physikalischen Kräften gewachsen sein.
- ▲ Das Bedienungs- und Wartungspersonal muß körperlich der durch das Werkzeug entwickelten Kraft und den Anforderungen der Arbeit gewachsen sein.
- ▲ Das zu bearbeitende Werkstück muss sicher befestigt werden.
- ▲ Die Maschine nur einschalten, wenn das Schleifmittel am Werkstück anliegt.
- ▲ Bei der Verwendung auf Kunststoff- oder sonstigen nicht leitenden Flächen besteht die Gefahr elektrostatischer Entladungen.

Gefahren Am Arbeitsplatz

- ▲ Rutschen/Stolpern/Stürzen ist eine der Hauptursachen schwerer Verletzungen oder tödlicher Unfälle. Stellen Sie sicher, daß weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.
- ▲ Achten Sie auf eine ausgeglichene Körperhaltung und einen sicheren Stand.
- ▲ Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust führen. Verwenden Sie einen Gehörschutz, wie er von Ihrem Arbeitgeber oder der OSHA-Vorschrift empfohlen wird (siehe hierzu 29 CFR Teil 1910).
- ▲ Sich wiederholende Bewegungen, schlechte Körperhaltung und die Belastung durch Schwingungen können Schäden an Armen und Händen hervorrufen. Bei Taubheitsgefühlen, Krabbeln, Schmerzen oder Durchblutungsstörungen beenden Sie die Arbeit mit dem Werkzeug sofort, und wenden Sie sich an einen Arzt.
- ▲ Stäube und Rückstände, die bei der Arbeit entstehen, sind möglicherweise gesundheitsschädlich. Nicht einatmen oder berühren! Bei Arbeiten, in deren Verlauf Stäube entstehen, sind eine Staubabsauganlage sowie Atemschutzgeräte zu verwenden.
- ▲ Dieses Werkzeug ist für den Einsatz in Umgebungen mit Explosionsgefahr nicht geeignet und weist für die Arbeit an Stromquellen nicht die dafür erforderliche Isolierung auf.
- ▲ Bestimmte Stäube, die beim Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs- und Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
 - Blei aus bleihaltigen Farben und Lacken
 - kristalliner Silikastein, Zement und sonstige Baustoffe
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi
 Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u.a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. Um sich gegen solche Chemikalien zu schützen, sollten Sie für eine gute Belüftung Ihres Arbeitsplatzes sorgen und geprüfte, zugelassene Sicherheitsvorrichtungen benutzen, z.B. spezielle Staubschutzmasken, die mikroskopisch kleine Partikel aus der Atemluft herausfiltern.
- ▲ In fremder Umgebung umsichtig vorgehen! Auf verborgene Gefahrenquellen wie elektrische oder sonstige Versorgungsleitungen achten!
- ▲ Beim Schleifen entstehende Stäube und Dünste sind möglicherweise explosionsgefährdet. Daher ist eine dem verarbeiteten Material entsprechende Staubabzugs- oder Staubvermeidungsanlage einzusetzen.
- ▲ Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

SICHERHEITSHINWEISE

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

2

Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgment are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.

For Additional Safety Information Consult:

- ▲ Your employer, union and/or trade association.
- ▲ US Department of Labor (OSHA); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ Safety Code for Portable Air Tools (B186.1) and Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasives (B7.1) available from: www.ansi.org
- ▲ Safety Requirement for Hand-Held Non-Electric Power Tools available from: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Air Supply And Connection Hazards

- ▲ Air under pressure can cause severe injury.
- ▲ Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- ▲ Never direct air at yourself or anyone else.
- ▲ Whipping hoses can cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- ▲ Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct setup.
- ▲ Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- ▲ Do not exceed maximum air pressure of 90 psi/6.2 bar or as stated on tool nameplate.

Projectile Hazards

- ▲ Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- ▲ Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.
- ▲ Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- ▲ Daily measure the speed of a rotary sander or polisher with a tachometer to make sure that it is not greater than the RPM marked on the backing pad, drum or abrasive.
- ▲ Never use a backing pad, drum or abrasive with a permitted speed lower than the air sander speed.
- ▲ This tool and its accessories must not be modified in any way.

Abrasive Mounting Hazards

- ▲ Use only recommended sizes and types of abrasives.
- ▲ Ensure that self-fixing sanding discs are mounted concentrically.

Entanglement Hazards

- ▲ Keep away from moving sand pad.
- ▲ Do not wear jewelry or loose clothing.
- ▲ Scalping can occur if hair is not kept away from the tool and accessories.
- ▲ Choking can occur if neckwear is not kept away from the tool and accessories.

Operating Hazards

- ▲ Never mount a grinding wheel on a sander. A grinding wheel

that bursts can cause very serious injury or death when not properly guarded.

- ▲ Use only coated abrasive sanding discs or sheets properly secured to the backing pad provided with the air sander.
- ▲ Inspect backing pad before each use. Do not use if cracked or damaged.
- ▲ Avoid direct contact with moving sanding pad to prevent pinching or cutting of hands or other body parts. Wear gloves to protect hands.
- ▲ Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the power of the tool and capable of performing the job task.
- ▲ When using a tool that is designed to have a guard, the guard should be in place to offer protection from grinding swarf or flying debris.
- ▲ Ensure that the workpiece is properly supported.
- ▲ Never run the tool unless the abrasive is applied to the workpiece.
- ▲ There is a risk of electrostatic discharge if used on plastic and other non-conductive materials.

Workplace Hazards

- ▲ Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- ▲ Maintain a balanced body position and secure footing.
- ▲ High sound levels can cause permanent hearing loss. Use hearing protection as recommended by your employer or OSHA regulation (see 29 CFR part 1910).
- ▲ Repetitive work motions, awkward positions and exposure to vibration can be harmful to hands and arms. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician.
- ▲ Avoid inhaling dust or handling debris from the work process which can be harmful to your health. Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- ▲ This tool is not intended for use in explosive atmospheres and is not insulated for contact with electric power sources.
- ▲ Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead based paints
- Crystalline silica bricks and cement and other masonry products
- And Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ▲ Proceed with care in unfamiliar surrounding. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
- ▲ Potentially explosive atmosphere can be caused by dust and fumes resulting from sanding or grinding. Always use dust extraction or suppression systems which are suitable for the material being processed.
- ▲ For professional use only.

SAFETY INSTRUCTIONS

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER



⚠️ ADVERTENCIA

Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.

Nuestro objetivo es fabricar herramientas que le ayuden a trabajar con seguridad y eficacia. El factor de seguridad más importante para esta o cualquier herramienta es **USTED**, porque su cuidado y prudencia son la mejor protección contra las lesiones. Es imposible cubrir aquí todos los peligros, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes.

Para obtener información de seguridad adicional consulte:

- ▲ La empresa, sindicato y/o asociación comercial.
- ▲ Ministerio de trabajo de EE.UU. (OSHA); www.osha.gov; Consejo de las Europeas Communities.europe.osha.eu.int.
- ▲ "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (Requisitos de seguridad para uso, cuidado y protección de muelas abrasivas), ANSI B7, 1, y "Safety Code for Portable Air Tools" (Código de seguridad para herramientas de presión por aire portátiles), ANSI B186.1, disponible en: www.ansi.org
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (Requisitos de seguridad para herramientas mecánicas manuales no eléctricas) disponible en: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Peligro En El Suministro De Aire Y Las Conexiones

- ▲ Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona. El aire a presión puede causar lesiones graves.
- ▲ Siempre antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios, apague el suministro de aire, vacíe la manguera de presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- ▲ Las mangueras de conexión pueden causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- ▲ No utilice acoplamientos de desconexión rápida en la herramienta. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.
- ▲ Si utiliza acoplamientos universales para rotar, deberá instalar patillas de seguridad.
- ▲ La presión de aire no puede exceder un máximo de 63.279 kg/m²/6,3 bar o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.

Riesgos De Emisión De proyectiles

- ▲ Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma. Se recomienda el uso de guantes y ropa protectora.
- ▲ Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente a impactos.
- ▲ Incluso la proyección de pequeños trozos puede dañar los ojos y ocasionar ceguera.
- ▲ Mida a diario la velocidad de la lijadora o pulidora rotativa con un tacómetro para asegurar que no exceda las RPM indicadas en el soporte de disco, tambor o abrasivo.
- ▲ Nunca use un soporte de disco, tambor o abrasivo con una velocidad permitida más baja que la velocidad de la lijadora neumática.
- ▲ Ni la herramienta ni sus accesorios deben sufrir modificaciones.

Peligros de montaje de abrasivos

- ▲ Sólo use los tamaños y tipos de abrasivos recomendados.
- ▲ Asegúrese de que los discos autoadherentes para lijar estén montados en forma concéntrica.

Riesgos De Aprisionamiento

- ▲ Manténgase alejado de la cabeza giratoria y los accesorios.
- ▲ No lleve joyas o ropas holgadas.
- ▲ La proximidad del cabello a la herramienta y de sus accesorios puede ocasionar lesiones de gravedad en el cuero cabelludo.
- ▲ Cualquier elemento que cuelgue del cuello y se encuentre cerca de la máquina o sus accesorios puede quedar aprisionado y provocar la asfixia.

Riesgos Derivados Del Uso

- ▲ No monte muelas abrasivas en la lijadora. Una muela abrasiva puede producir lesiones graves e incluso la muerte si no dispone de las protecciones adecuadas.
- ▲ Utilice exclusivamente discos abrasivos u hojas fijadas adecuadamente al soporte provisto con la lijadora por aire.
- ▲ Inspeccione la almohadilla de respaldo antes de cada uso. No la utilice si está rajada o dañada.
- ▲ Evite el contacto directo con la almohadilla de lijado en movimiento para evitar las lesiones por prensado o los cortes a las manos u otras partes del cuerpo. Use guantes para protegerse las manos.
- ▲ Los usuarios y el personal de mantenimiento han de ser físicamente capaces de manejar la herramienta y de llevar a cabo las tareas asignadas.
- ▲ Los usuarios y el personal de mantenimiento han de poder manejar físicamente el bulto y el peso del equipo, además de estar capacitados para realizar la tarea en cuestión.
- ▲ Asegure que la pieza de trabajo esté apoyada correctamente.
- ▲ Nunca opere la herramienta sin haber aplicado abrasivo a la pieza en la que se trabajará.
- ▲ Existe un riesgo de descarga electrostática si se utiliza en plástico u otros materiales no conductores.

Peligro En El Lugar De Trabajo

- ▲ Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- ▲ Mantenga el cuerpo en una posición equilibrada y segura.
- ▲ Un nivel alto de ruido puede causar pérdida auditiva permanente. Utilice la protección recomendada en su empresa o por la regulación de OSHA (consulte 29 CFR sección 1910).
- ▲ Movimientos continuos, posiciones incorrectas y exposición a la vibración pueden dañar las manos y brazos. En caso de pérdida de sensibilidad, hormigueo, dolores o palidez de la piel, deje de utilizar la herramienta y consulte con un médico.
- ▲ Evite la inhalación de polvo o el manejo de residuos producidos en el trabajo, ya que pueden resultar perjudiciales para su salud. Utilice un mecanismo de extracción de polvo y use equipo de protección respiratoria cuando trabaje con materiales que producen partículas que pueden ser transportadas por el aire.
- ▲ Esta herramienta no está diseñada para utilizarse en ambiente explosivos y no está aislada del contacto con fuentes de corriente eléctrica.
- ▲ Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
 - Plomo de las pinturas con base de plomo
 - Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería
 - Arsénico y cromo del caucho sometido a tratamiento químico
- ▲ El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.
- ▲ Sea prevenido para trabajar en lugares desconocidos. Pueden existir peligros ocultos, tales como una línea eléctrica u otras líneas de servicio.
- ▲ El polvo y los vapores liberados al lijar o rectificar pueden producir atmósferas potencialmente explosivas. Utilice un sistema de extracción o supresión de polvo adecuado para el material que está procesando.
- ▲ Sólo para uso profesional.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO



ATTENTION

Pour réduire les risques d'accidents, il est impératif que toute personne qui utilise, installe ou répare cet outil, qui change des accessoires ou travaille à proximité lise attentivement ces instructions au préalable.

4

Notre objectif est de produire des outils pouvant vous aider à travailler en sécurité et avec efficacité. Votre prudence alliée à une attention soutenue constitue la meilleure protection qui puisse exister. Il est impossible de couvrir tous les accidents potentiels, mais la liste suivante donne une indication des risques les plus importants.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les mesures de sécurité, veuillez consulter:

- ▲ Votre employeur, syndicat et/ou association commerciale.
- ▲ Le ministère du travail des États-Unis (OSHA), www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ Les normes de sécurité relatives à l'utilisation, l'entretien et la protection des disques abrasifs "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (ANSI B7.1) et le code de sécurité pour les outils pneumatiques portatifs "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1) disponibles auprès de: www.ansi.org
- ▲ Les "mesures de sécurité pour appareils portatifs non électriques" disponibles auprès du Comité Européen de Normalisation, www.cenorm.be

Risques liés à l'air comprimé

- ▲ Ne jamais diriger l'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre. L'air sous pression peut provoquer des blessures graves.
- ▲ Avant de remplacer des accessoires ou d'effectuer une réparation, ou lorsque l'outil est inutilisé, veillez à couper l'arrivée d'air comprimé, à purger le tuyau, puis à le débrancher de l'alimentation principale.
- ▲ Ne dirigez jamais le jet d'air vers vous ou une autre personne.
- ▲ Des tuyaux mal raccordés, endommagés ou aux bagues desserrées peuvent provoquer des blessures graves s'ils se détachent. Vérifiez tuyaux et raccords.
- ▲ N'utilisez jamais d'attaches rapides sur l'outil. Reportez-vous aux instructions d'installation.
- ▲ Si vous utilisez des douilles universelles, prenez soin d'installer des goupilles de sécurité.
- ▲ Ne dépassez pas une pression d'air maximum de 6,3 bar (90 psi) ou celle indiquée sur l'outil.

Risques de projection

- ▲ Portez toujours un masque anti-choc couvrant les yeux et le visage si vous vous tenez près de l'outil, si vous l'utilisez, le réparez, le révisiez ou changez des accessoires. Il est recommandé de porter des gants et des vêtements de protection.
- ▲ Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant à proximité de cette machine portent une protection.
- ▲ Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer la cécité.
- ▲ Mesurer chaque jour avec un tachymètre la vitesse de rotation de la ponceuse pour s'assurer qu'elle n'excède pas la vitesse (tr/min) inscrit sur le plateau ou l'abrasif.
- ▲ Ne jamais utiliser de plateau ou d'abrasif ayant une vitesse nominale inférieure à la vitesse de la ponceuse.
- ▲ Cet outil et ses accessoires ne doivent pas être modifiés.

Précautions de montage des abrasifs

- ▲ N'utilisez que des abrasifs de la taille et du type recommandés.
- ▲ S'assurer que les disques de ponçage adhésifs sont montés de manière bien concentrique.

Risques liés aux machines

- ▲ Ne vous approchez pas de l'accessoire et l'axe de rotation en cours d'utilisation.
- ▲ Ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples.
- ▲ A proximité de l'outil et de ses accessoires, les cheveux doivent être attachés sous risque d'être arrachés.
- ▲ A proximité de l'outil et de ses accessoires, cravates, écharpes, foulards et autres peuvent présenter un risque d'étranglement.

Risques de fonctionnement

- ▲ Ne jamais monter de disque de meulage sur une ponceuse. L'éclatement d'un disque peut provoquer des blessures graves, voir

mortelles.

- ▲ N'utilisez que du papier abrasif correctement fixé sur le plateau de ponçage fourni avec l'outil.
- ▲ Vérifier l'état de l'abrasif et du plateau avant de démarrer l'outil. Ne jamais utiliser d'outil avec des accessoires déchirés ou endommagés.
- ▲ Éviter tout contact avec le plateau de ponçage afin de ne pas se couper ou se pincer les mains ou tout autre partie du corps. Il est recommandé de porter des gants et des vêtements de protection pendant l'utilisation
- ▲ Le personnel de maintenance et les opérateurs doivent être physiquement aptes à manier un outil de cette puissance et pouvoir effectuer le travail.
- ▲ Lorsque l'outil est conçu pour être utilisé avec un carter de protection, celui-ci doit être positionné pour protéger des étincelles et des poussières.
- ▲ S'assurer que la pièce de travail est correctement supportée.
- ▲ Ne démarrer l'outil que lorsque l'abrasif repose contre la pièce de travail.
- ▲ Il existe un risque de décharge électrique si l'outil est utilisé sur du plastique ou d'autres matériaux non-conducteurs.

Risques sur le lieu de travail

- ▲ Les chutes peuvent être à l'origine de blessures graves, voire mortelles. Faites attention aux tuyaux qui traînent par terre ou sur le plan de travail.
- ▲ Pour travailler, prenez une position bien équilibrée et évitez toute surface glissante.
- ▲ Un fort niveau sonore peut provoquer une perte auditive irréversible. Portez le modèle de casque antibruit préconisé par votre employeur ou la réglementation OSHA en vigueur (voir 29 CFR part 1910).
- ▲ Des gestes répétitifs, de mauvaises positions et une exposition aux vibrations peuvent avoir des effets nuisibles sur les membres supérieurs. En cas de sensation d'engourdissement, de picotement, de douleur ou en cas de décoloration de la peau, cessez d'utiliser l'outil et consultez un médecin.
- ▲ Évitez de respirer la poussière et les débris provenant des travaux; ces produits peuvent être dangereux. Utilisez un équipement d'extraction de la poussière et portez un masque anti-poussière lorsque vous travaillez avec des matériaux qui génèrent des poussières.
- ▲ Cet outil n'est pas recommandé pour une utilisation en atmosphère explosive. Évitez également de le mettre en contact avec une source électrique car il n'est pas isolé.
- ▲ Certaines poussières générées par les activités de construction telles que ponçage, sciage, meulage, perçage, etc., contiennent des substances chimiques qui, selon l'État de Californie, sont cancérogènes ou peuvent causer des anomalies congénitales ou encore constituer des dangers pour la reproduction. Exemples de tels produits chimiques:
 - Plomb provenant des peintures au plomb;
 - Silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres matériaux de maçonnerie;
 - Arsenic et chromé provenant des caoutchoucs traités chimiquement.
- ▲ Votre risque d'exposition à ces produits nocifs dépend de la fréquence à laquelle vous effectuez ces travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un local bien aéré et portez un équipement de protection homologué tel que des masques anti-poussières spécialement conçus pour arrêter les particules microscopiques.
- ▲ Faire très attention dans les milieux de travail inconnus. Ils peuvent renfermer des dangers cachés tels que lignes électriques, canalisations d'air comprimé, etc.
- ▲ Les fumées et la poussière dégagées par le meulage ou le polissage peuvent entraîner une atmosphère potentiellement explosive. Utilisez un système d'aspiration ou de suppression de la poussière compatible avec le matériau meulé ou poli.
- ▲ Pour utilisation professionnelle uniquement.

CONSIGNES DE SECURITE

CETTE NOTICE DOIT ETRE IMPERATIVEMENT REMISE AUX UTILISATEURS



ATTENZIONE

Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze dell'utensile per tagliare legna e capisca tutti i punti di queste istruzioni.

Il nostro scopo è di produrre attrezzi che aiutano a lavorare in sicurezza e con efficienza. È innanzitutto l'utente che con una cura e un'attenzione particolari deve prevenire eventuali danni. Non è possibile trattare in questa sede tutti i tipi di rischi, quindi ne sono stati elencati alcuni tra i più importanti.

Per ulteriori informazioni sulle norme di sicurezza consultare:

- ▲ Il datore di lavoro, associazioni commerciali e/o sindacali.
- ▲ US Department of Labor (OSHA), www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (Norme di sicurezza per l'uso, la manutenzione e la protezione di molatrici abrasive) (ANSI B7.1) e "Safety Code for Portable Air Tools" (Codice di sicurezza per strumenti ad aria portatili) (ANSI B186.1) disponibile presso: www.ansi.org
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (Norme di sicurezza per strumenti ad alimentazione non elettrica portatili) disponibile presso: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Rischi Connessi All'alimentazione E Relativi Collegamenti

- ▲ Non dirigete l'aria verso la propria o altra persona. L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni personali.
- ▲ Chiudere sempre l'erogazione dell'aria e scollegare l'utensile dalla rete quando non viene utilizzato, per sostituire gli accessori o quando necessita di riparazione.
- ▲ Non dirigete mai il getto d'aria verso voi stessi o altre persone.
- ▲ I colpi di frusta dei tubi possono causare gravi danni. Controllare attentamente tubi e raccordi per accertare eventuali perdite o rotture.
- ▲ Non utilizzare raccordi a cambio rapido sull'utensile. Leggere le istruzioni per il corretto montaggio.
- ▲ Ogniqualvolta vengono utilizzati raccordi girivoli universali deve essere montata la spina di fermo.
- ▲ Non superare il limite massimo di 6,3 barre (90 psi) di pressione dell'aria o il valore indicato nella targhetta della molatrice.

Rischi Relativi A Schegge

- ▲ Indossare sempre protezioni resistenti per gli occhi e per il viso quando si effettua un'operazione di riparazione, di manutenzione o di sostituzione degli accessori o si è nelle immediate vicinanze. Si raccomanda di indossare guanti e indumenti protettivi.
- ▲ Assicurarsi che tutti indossino protezioni.
- ▲ Anche i frammenti più piccoli possono causare danni agli occhi provocare cecità.
- ▲ Misurare quotidianamente con un tachimetro la velocità delle sabbiatrici a nastro e delle levigatrici, per accertarsi che non sia superiore ai giri/min riportati sul pannello, sul tamburo o sull'abrasivo.
- ▲ Non utilizzare piastre, tamburi o abrasivi con una velocità consentita inferiore a quella della levigatrice pneumatica.
- ▲ Questo utensile e gli accessori relativi non devono essere modificati.

Pericoli durante l'installazione degli abrasivi

- ▲ Utilizzare unicamente abrasivi di dimensioni e tipologia consigliate.
- ▲ Accertarsi che i dischi di smeriglio autobloccanti siano montati concentricamente.

Come Evitare Il Rischio Di Rimanere Impigliati

- ▲ Tenersi a distanza dall'albero e dal relativo accessorio quando sono in movimento.
- ▲ Non indossare gioielli o vestiti larghi.
- ▲ Quando ci si trova in prossimità dell'utensile e dei relativi accessori, fare attenzione ai capelli in quanto potrebbero rimanere impigliati.
- ▲ Si potrebbe rischiare il soffocamento se quanto si indossa al collo non viene mantenuto lontano dall'utensile e dai relativi accessori.

Rischi Relativi Al Funzionamento

- ▲ Non montare mai una mola su una levigatrice. Una mola che taglia può causare gravi danni fisici o morte quando non è appropriatamente protetta.
- ▲ Utilizzare solamente dischi di levigatura abrasivi o lamiere propriamente protette sul cuscinetto posteriore fornito con la levigatrice ad aria.
- ▲ Ispezionare la parte posteriore prima di ogni uso. Non usare se la parte posteriore è danneggiata o presenta crepe.
- ▲ Evitare il contatto diretto con l'accessorio abrasivo in movimento in modo da non provocare tagli e altri danni alle mani o ad altre parti del corpo. Proteggere le mani con guanti.
- ▲ Gli operatori e il personale di manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la potenza dell'utensile e di eseguire le operazioni necessarie.
- ▲ Gli operatori e il personale di manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la mole dell'utensile e di eseguire le operazioni necessarie.
- ▲ Assicurarsi che l'elemento che si intende lavorare sia fissato adeguatamente.
- ▲ Non utilizzare l'attrezzo se sul pezzo da lavorare non è stato applicato alcun abrasivo.
- ▲ Se l'attrezzo viene utilizzato su materiali plastici o non conduttivi vi è il rischio di scariche elettrostatiche.

Pericoli Dovuti Alle Condizioni Di Lavoro

- ▲ Scivolare, inciampare e cadere sono le maggiori cause di gravi incidenti o di morte. Fare attenzione ai tubi sulla superficie su cui si lavora o si cammina.
- ▲ Mantenere una posizione bilanciata del corpo ed i piedi ben piantati al suolo.
- ▲ L'alto livello sonoro può causare la perdita permanente dell'udito. Usare protezioni auricolari come previsto dal proprio datore di lavoro o dalle norme OSHA (vedere 29 CFR parte 1910).
- ▲ Movimenti di lavoro ripetitivi, posizioni insolite ed esposizioni alle vibrazioni possono risultare dannose per le mani e per le braccia. Se si verificano intorpidimento, formicolii, dolore o pallore, smettere di utilizzare l'utensile e consultare un medico.
- ▲ Evitare quindi l'inalazione di polvere o di altre scorie derivanti da attività lavorative che potrebbero nuocere alla salute. Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- ▲ Questo utensile non è adatto ad essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione.
- ▲ La polvere prodotta da sabbiatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provochino cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
 - piombo contenuto nelle vernici
 - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina
 - arsenico e cromo presenti nella gomma sottoposta a trattamento chimico
- ▲ I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per limitarla, è consigliabile lavorare in aree adeguatamente ventilate e con l'attrezzatura di sicurezza approvata, come le mascherine anti-polvere appositamente concepite per filtrare le particelle microscopiche. (10)
- ▲ Procedere con cautela negli ambienti sconosciuti. Potrebbero esservi pericoli nascosti, quali ad esempio linee elettriche o di altre utenze.
- ▲ La polvere e i fumi prodotti dalle operazioni di molatura e levigatura possono essere causate da atmosfere potenzialmente pericolose. Utilizzare sistemi di estrazione o eliminazione di polveri adeguati al materiale da lavorare.
- ▲ Solamente per uso professionale.

NORME DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE - DA CONSEGNARE ALL'UTENTE



⚠ VARNING

För att minska risken för skador måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller och ändrar tillbehör på, eller arbetar nära, detta verktyg ha läst och förstått dessa anvisningar innan sådana uppgifter utförs.

6

Vår målsättning är att tillverka verktyg som hjälper dig att arbeta säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsdetaljen är DU själv. Skötsel och gott omdöme är det bästa skyddet mot skador. Alla färar som kan uppstå kan inte behandlas här, men vi har försökt att understryka några av de viktigaste.

För ytterligare säkerhetsinformation konsulteras:

- ▲ Er arbetsgivare, fackförening och/eller yrkesförening.
- ▲ US Department of Labor (OSHA); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (ANSI B7.1) and "Safety Code For Portable Air Tools" (ANSI B186.1) finns tillgänglig hos www.ansi.org
- ▲ "Safety Requirement For Hand-Held Non-Electric Power Tools" finns tillgänglig hos European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Risker förknippade med tryckluftsbehållare och -kopplingar

- ▲ Rikta aldrig luft mot dig själv eller någon annan person. Trycksatt luft kan orsaka allvarlig skada.
- ▲ Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan när det inte används, före utbyte av tillbehör och vid reparation.
- ▲ Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- ▲ Snärtande slangar kan orsaka allvarliga kroppsskador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- ▲ Använd inte snabbkopplingar på verktyg. Se anvisningarna för korrekt montering.
- ▲ Närligst universalvridkopplingar används måste låssprintar installeras.
- ▲ Låt inte lufttrycket överstiga 6,3 bar (90 psi) eller det tryck som anges på verktygets märkplåt.

Risker förknippade med kringkastande föremål

- ▲ Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du deltar i eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- ▲ Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd.
- ▲ Även små föremål, som kastas omkring, kan skada ögon och orsaka blindhet.
- ▲ Mät dagligen hastigheten på en roterande ytslipnings- eller polermaskin med en takometer för att försäkra att den inte överstiger varvantalet per minut som markerats på underlagsdynan, trumman eller slipmedlet.
- ▲ Använd aldrig en underlagsdyna, trumma eller ett slipmedel med en tillåten hastighet som är mindre än luftytslipningsmaskinens.
- ▲ Detta verktyg och dess tillbehör får inte ändras.

Monteringsrisker för slipmedel

- ▲ Använd endast storlekar och typer av slipmedel som rekommenderats.
- ▲ Försäkra att självjusterande ytslipningskivor har monterats koncentriskt.

Risker förknippade med rörliga delar

- ▲ Håll dig borta från roterande drev.
- ▲ Använd inte smycken eller löst sittande kläder.
- ▲ Du kan skalperas om du inte håller håret borta från verktyg och tillbehör.
- ▲ Låt inte plagg som sitter runt halsen komma nära verktyg och tillbehör, eftersom du då kan strypas.

Risker förknippade med användning

- ▲ Montera aldrig en slipskiva på en ytslipare av denna typ, eftersom en skiva som brister kan orsaka mycket allvarliga kroppsskador eller dödsfall när korrekt skydd saknas.
- ▲ Använd endast ytslipningskivor eller papper med slipmedelsbeläggning, som satts fast ordentligt på stöddyna som kommer med tryckluftytsliparen.
- ▲ Kontrollera stöddynan före varje användningstillfälle. Använd inte dyna som är sprucken eller skadad på annat sätt.
- ▲ Undvik direkt kontakt med ytslipdyna i rörelse för att undvika att händer eller andra kroppsdelar kläms fast eller skärs. Använd handskar för att skydda händerna.
- ▲ Användare och underhållspersonal måste vara fysiskt kapabla att handskas med verktyget (med avseende på dess kraft) och kapabla att utföra aktuella arbetsuppgifter.
- ▲ Användare och underhållspersonal måste vara fysiskt kapabla att handskas med verktyget (med avseende på dess kraft) och kapabla att utföra aktuella arbetsuppgifter.
- ▲ Se till att arbetsstycket har tillräckligt stöd.
- ▲ Driv aldrig verktyget om slipmedlet ej har applicerats på arbetsstycket.
- ▲ Det finns risk för elektrostatisk urladdning om det används på plast och annat icke ledande material.

Arbetsplatsrisker

- ▲ Allvarliga kroppsskador och dödsfall orsakas ofta vid halkning, snävning eller fall. Se upp för slangslingar på gång- eller arbetsytor.
- ▲ Håll kroppen i balans och stå stadigt.
- ▲ Hög ljudnivå kan orsaka permanent hörselhedsättning. Använd hörselskydd enligt din arbetsgivares rekommendationer eller OSHA:s föreskrifter (se 29 CFR part 1910).
- ▲ Repetitiva arbetsrörelser, olämplig kroppshållning och vibrationer kan vara skadliga för händer och armar. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtar eller blir vit ska användningen av verktyget avbrytas och läkares råd sökas.
- ▲ Undvik att inandas damm eller hundra skräp från arbetsförloppet som kan vara skadligt för hälsan. Använd dammextraktionsapparat och andningskydd när du arbetar med material som producerar luftburna partiklar.
- ▲ Detta verktyg rekommenderas inte för användning i explosiv atmosfär och är inte isolationsskyddat för kontakt med elektriska spänningskällor.
- ▲ En del damm som skapas av motorsandning, -sågning, -polering, -borning och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och medfödda defekter eller andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:
 - Bly från blybaserad målärfärg
 - Kristallint silikattegel och cement och andra murverksprodukter
 - Arsenik och krom från kemiskt behandlat gummi.
- Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. Arbeta i väl ventilerade områden och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, såsom ansiktsskydd mot damm som är gjorda speciellt för att filtrera ut mikroskopiska partiklar, för att minska exponering till dessa kemikalier.
- ▲ Arbeta försiktigt i okända omgivningar. Det kan finnas dolda risker såsom starkströmsledning eller andra ledningar.
- ▲ Potentiella explosiva miljöer kan orsakas av damm och rökgaser som resulterar från sandning och slipning. Använd dammsugnings- eller undertryckningssystem som passar för det material som bearbetas.
- ▲ Endast för professionellt bruk.

SÄKERHETSANVISNING
KASSERA EJ - GE TILL ANVÄNDAREN



AVISO

No sentido de reduzir o perigo de acidentes pessoais, todas as pessoas que utilizarem, repararem, fizerem a revisão, trocarem acessórios ou trabalharem perto desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de executar qualquer trabalho acima referido.

O nosso objectivo é produzir ferramentas que o ajudam a trabalhar de modo seguro e eficaz. VOCE é o mais importante dispositivo de segurança para esta ou qualquer outra ferramenta. Os seus cuidados e bom senso são a melhor protecção contra ferimentos. Nem todos os possíveis riscos podem aqui ser cobertos, mas tentámos pôr em destaque alguns dos mais importantes.

Para mais informações sobre segurança, consultar:

- ▲ O seu empregador, sindicato e/ou associação profissional;
- ▲ Ministério do Trabalho dos USA (OSHA), www.osha.gov; Council of the European Communities europa.osha.eu.int
- ▲ "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (Requisitos de Segurança para a Utilização, Cuidados e Protecção contra Peças Rotativas Abrasivas) (ANSI B7.1) e "Safety Code for Portable Air Tools" (Código de Segurança para Ferramentas Pneumáticas Portáteis) (ANSI B186.1) disponível em: www.ansi.org
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Heled Non-Electric Power Tools" (Requisitos de Segurança para Ferramentas Eléctricas Portáteis) disponível em: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Riscos Com O Fornecimento De Ar E Ligações

- ▲ Nunca dirija o ar contra você ou outra pessoa. O ar sob pressão pode causar ferimentos graves.
- ▲ Antes de mudar de acessórios ou proceder a reparações, desligar sempre o fornecimento de ar, drenar o ar comprimido da mangueira e desconectar a ferramenta do ponto de fornecimento de ar sempre que não estiver sendo utilizada.
- ▲ Nunca dirigir o jacto de ar para si ou para terceiros.
- ▲ Mangueiras a chicotear podem causar ferimentos graves. Verificar sempre se existem mangueiras ou contactos danificados ou soltos.
- ▲ Não utilizar juntas de desligamento rápido. Consultar as Instruções para proceder correctamente.
- ▲ Sempre que forem utilizadas juntas de rosca universal, deverão ser aplicados pinos de retenção.
- ▲ Não exceder um máximo de 90 psi/6.3 bar ou como a placa identificadora da ferramenta indicar.

Riscos Resultantes De Projecção

- ▲ Utilizar sempre material de protecção resistente ao impacto na face e olhos quando estiver trabalhando com ou perto do local de operações ou estiver envolvido na reparação ou manutenção da ferramenta ou na sua mudança de acessórios. É recomendável usar luvas e roupas protetoras.
- ▲ Assegurar-se de que as pessoas nas proximidades utilizam protecção no rosto e olhos resistente ao impacto.
- ▲ Projécteis, por mais pequenos que sejam, podem ferir os olhos e provocar cegueira.
- ▲ Diariamente, meça a velocidade do lixador ou polidor rotativo com um tacómetro para se certificar de que não é maior que o número de RPM marcado no encosto, tambor ou abrasivo.
- ▲ Nunca use um encosto, tambor ou abrasivo com velocidade admissível inferior à do lixador pneumático.
- ▲ Esta ferramenta e os respectivos acessórios não devem ser alterados.

Riscos da Montagem de Abrasivos

- ▲ Utilize somente tamanhos de tipos recomendados de abrasivos.
- ▲ Certifique-se de que os discos lixadores auto-alinháveis são montados concentricamente.

Riscos De Emaranhamento

- ▲ Mantenha-se afastado do fuso em movimento e dos acessórios.
- ▲ Não use jóias ou roupas soltas.
- ▲ O cabelo solto pode ficar preso na ferramenta ou nos acessórios.

- ▲ Mantenha-se afastado da ferramenta e dos acessórios o vestário usado ao pescoço (gravatas, etc.).

Riscos De Funcionamento

- ▲ Nunca montar um disco de rebarbar numa lixadora. Um disco de rebarbar em funcionamento pode provocar acidentes pessoais graves ou morte, se não estiver devidamente protegido.
- ▲ Utilizar apenas discos de lixar abrasivos revestidos ou folhas devidamente fixas à almofada de protecção fornecida com a lixadora.
- ▲ Inspeccione a almofada de reforço antes de cada utilização. Não use a ferramenta se a almofada estiver rachada ou danificada.
- ▲ Evite o contacto directo com a almofada de lixar em movimento a fim de evitar cortes e beliscões das mãos e outras partes do corpo. Use luvas para proteger as mãos.
- ▲ Os operadores e o pessoal de manutenção deverão ter capacidade para manusear a ferramenta e executar as tarefas.
- ▲ Os operadores e o pessoal de manutenção deverão ter capacidade para manusear a ferramenta e executar as tarefas.
- ▲ Certifique-se de que a peça de trabalho está bem presa e apoiada.
- ▲ Nunca opere a ferramenta a menos que o abrasivo seja aplicado sobre a peça de trabalho.
- ▲ Há o risco de descarga electrostática se utilizada em plástico e outros materiais não condutores.

Acidentes De Trabalho

- ▲ Escorregar/tropeçar/cair pode ser causa de ferimentos graves ou morte. Atenção ao excesso de mangueira na área de trabalho ou seus acessos.
- ▲ Manter uma posição equilibrada (com o corpo e os pés em especial).
- ▲ Altos níveis de som podem provocar perda permanente de audição. Utilizar protecção acústica como recomendado pelo seu empregador ou pelo regulamento OSHA (ver 29 CFR Parte 1910).
- ▲ Movimentos de trabalho repetitivos, posições desequilibradas e exposição à vibração podem prejudicar mãos e pés. Se ocorrer entorpecimento, sensação de formigamento, dor ou descoloração da pele, deixe de utilizar a ferramenta e consulte um médico.
- ▲ Evite inalar poeira ou lidar com debris do processo de trabalho que possa ser perigoso para sua saúde. Use equipamento de extração de poeira, e protetores respiratórios quando estiver trabalhando com material que possa produzir partículas que sejam transportadas pelo ar.
- ▲ Esta ferramenta não foi concebida para operar em ambientes explosivos e não está isolada para contactar fontes eléctricas.
- ▲ Algumas poeiras causadas por lichamento eléctrico, serração, trituração, perfuração e outras atividades de construção, contêm químicos, que são reconhecidos pelo Estado da Califórnia como, causadores de câncer e de defeitos de nascimento, ou de outros efeitos reprodutivos. Alguns exemplos destes químicos são:
 - Chumbo de tinta à base de chumbo
 - Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
 - Arsénico e cromo de borrachas quimicamente tratadas
 Seus riscos de exposição a estes produtos variam, dependendo da frequência com que você faça este tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a estes químicos: trabalhe numa área bem ventilada, e com equipamento de segurança aprovado, tais como máscaras contra poeira, que sejam específicas para filtrar partículas microscópicas.
- ▲ Trabalhe com cuidado em ambiente não familiar. Podem existir riscos ocultos, como redes de eletricidade ou outras de utilidades.
- ▲ A poeira e os vapores resultantes do lixamento ou esmerilhamento podem causar atmosferas potencialmente explosivas. Use um sistema de extração ou supressão de poeira adequado para o material sendo processado.
- ▲ Somente para uso profissional.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

NÃO DEITE FORA - DÊ AO UTILIZADOR



⚠ ADVARSEL

For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.

8

Vårt mål er å produsere verktøy som gjør at du kan arbeide sikkert og effektivt. DU er det viktigste sikkerhetsselementet ved bruk av dette og alle andre verktøy. Den beste beskyttelsen mot skader er brukernes etterlys og sunne fornuft. Selv om ikke alle mulige faresituasjoner kan dekkes her, har vi forsøkt å belyse noen av de viktigste.

Ekstra sikkerhetsinformasjon kan fås gjennom:

- ▲ Din arbeidsgiver, arbeidsgiverforening og/eller handelstandsforening.
- ▲ US Department of Labor (OSHA); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (ANSI B7.1) og "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1) er tilgjengelig gjennom: www.ansi.org
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" er tilgjengelig gjennom: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Farer forbundet med trykkluftsbledere og -koplinger

- ▲ Rett aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre. Luft under trykk kan forårsake alvorlige helseskader.
- ▲ Før du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner, eller når trykkluftskilden ikke brukes, skal lufttilførselen alltid stenges av, trykk i slangen skal elimineres og verktøyet skal koples fra lufttilførselen.
- ▲ Rett aldri luftstrømmen mot deg selv eller andre.
- ▲ Slinger som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skadte eller løse slanger og kopplingsdeler.
- ▲ Bruk ikke hurtigkoplinger på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- ▲ Låsepinner må alltid monteres ved bruk av universalkoplinger med vridning.
- ▲ Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6,3 bar/90 psi, eller som angitt på verktøyet sine navneplate.

Farer forbundet med prosjektiler

- ▲ Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet. Det anbefales å bruke hansker og beskyttende klær.
- ▲ Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse.
- ▲ Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- ▲ Hastigheten til en roterende slipemaskin eller poleringsmaskin bør måles daglig med et tachometer, så du kan være sikker på at den ikke er større enn det antallet omdreininger per minutt som er angitt på støtteputen, trommelen eller slipeskiven.
- ▲ Du må aldri bruke en støttepute, trommel eller slipeskive med en maksimalt tillatt hastighet som er lavere enn hastigheten til den trykkluftdrevne slipemaskinen.
- ▲ Dette verktøyet og tilbehøret må ikke modifiseres.

Faremomenter ved montering av slipeskiver

- ▲ Bruk bare slipeskiver av anbefalt størrelse og type.
- ▲ Forviss deg om at selvfestende slipeskiver monteres konsentrisk.

Farer forbundet med innvikling

- ▲ Hold deg unna det roterende drevet og tilbehør.
- ▲ Bruk ikke smykker eller løst sittende klær.
- ▲ Hår som blir fanget i verktøy og tilbehør kan forårsake skalpering, og må derfor holdes unna.
- ▲ Gjenstander rundt halsen kan forårsake kveling, og må derfor holdes unna verktøy og tilbehør.

Farer forbundet med bruk

- ▲ Monter aldri en slipeskive på en slipemaskin. En slipeskive som sprekker, kan forårsake veldig alvorlig skade eller død hvis den ikke er riktig beskyttet.
- ▲ Bruk kun slipeskiver eller papir med slipemiddeless belegg, som settes fast på festeplaten som følger med den pneumatisk slipemaskinen.
- ▲ Kontroller alltid festeplaten før bruk. Bruk ikke festeplaten hvis den er sprukket eller ødelagt.
- ▲ Unngå direkte kontakt med slipeplaten som er i bevegelse for å unngå å hendene eller andre kroppsdeler klypes eller kuttes. Bruk hansker for å beskytte hendene.
- ▲ Brukere og vedlikeholdspersonale må være i fysisk stand til å behandle verktøyet styrke, og være i stand til å utføre arbeidsoppgaven.
- ▲ Brukere og vedlikeholdspersonale må være i fysisk stand til å behandle verktøyet styrke, og være i stand til å utføre arbeidsoppgaven.
- ▲ Sørg for at arbeidsstykket er godt støttet opp.
- ▲ Ikke bruk maskinen hvis ikke slipeskiven ligger an mot arbeidsmetnet
- ▲ Det er fare for elektrostatiske utladninger hvis den brukes på plast eller andre ikke-ledende materialer.

Farer på arbeidsplassen

- ▲ Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overfløidige deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- ▲ Behold god kroppsbalanse og sikkert fotfeste.
- ▲ Høye lydnivåer kan forårsake permanent hørselstap. Bruk hørselvern som anbefalt av din arbeidsgiver eller av OSHA-regulativ (se 29 CFR, del 1910).
- ▲ Gjentatte arbeidsbevegelser, ubehagelige stillinger og utsettelse for vibrering kan være skadelig for hender og armer. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet og kontakte lege.
- ▲ Unngå å puste inn støv og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen. Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.
- ▲ Dette verktøyet er ikke laget for bruk i eksplosive atmosfærer, og er ikke isolert for kontakt med elektriske strømkilder.
- ▲ Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:
 - Bly fra blyholdig maling
 - Blokker av krystallin silika, sement og andre murprodukter
 - Arsenikk og krom fra kjemisk behandlet gummiDen helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. Du kan redusere eksponeringen for disse kjemikalene ved å sørge for god ventilasjon på arbeidsplassen og bruke godkjent personlig verneutstyr, som f.eks. pustemasker som er beregnet på å filtrere ut mikroskopiske partikler.
- ▲ Gå forsiktig frem i uvante omgivelser. Det kan finnes skjulte farer, som elektriske ledninger, rør e.l.
- ▲ Potensielt eksplosive atmosfærer kan forårsakes av støv og damper som skyldes sandblåsing eller sliping. Bruk et støvavtrekk eller undertrykkssystem som egner seg for det materialet som behandles.
- ▲ Kun til profesjonell bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER
KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER



WAARSCHUWING

Om de kans op verwondingen zo klein mogelijk te maken, dient iedereen die dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt, onderdelen ervan vervangt of in de buurt ervan werkt deze instructies goed te lezen.

Ons doel is het produceren van gereedschappen die u helpen veilig en efficiënt te werken. De belangrijkste bijdrage aan de veiligheid van dit en elk ander stuk gereedschap levert u zelf. Uw voorzichtigheid en gezond verstand vormen de beste bescherming tegen verwondingen. We kunnen hier niet op alle mogelijke gevaren ingaan, maar hebben geprobeerd de belangrijkste op een rijtje te zetten.

Raadpleeg Voor Meer Informatie Over Veiligheid:

- ▲ Uw werkgever, vakbond en/of beroepsvereniging.
- ▲ In de Verenigde Staten: het Ministerie van Arbeid (OSHA); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (Veiligheidseisen voor het gebruik, het onderhoud en de bescherming van slijpschijven) (ANSI B7.1) en "Safety Code for Portable Air Tools" (Veiligheidsvoorschriften voor draagbaar pneumatisch gereedschap) (ANSI B186.1) verkrijgbaar bij: www.ansi.org
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" (Veiligheidseisen voor niet-elektrisch handgereedschap) verkrijgbaar bij: de Europese Commissie voor Normalisatie, www.cenorm.be

Gevaren In Verband Met Luchttoevoer En Aansluitingen

- ▲ Richt nooit lucht op uzelf of iemand anders. Lucht onder druk kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- ▲ Sluit de luchttoevoer altijd af, laat de samengeperste lucht ontsnappen en ontkoppel het gereedschap van de luchttoevoer wanneer u het gereedschap niet gebruikt, alvorens onderdelen te verwisselen of reparatiewerkzaamheden te verrichten.
- ▲ Richt nooit lucht op uzelf of anderen.
- ▲ Losgeslagen slangen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. Controleer altijd of de slangen en fittingen niet beschadigd zijn en goed vastzitten.
- ▲ Gebruik geen snelkoppelingen bij dit gereedschap. Raadpleeg de instructies voor de juiste aansluiting.
- ▲ Bij het gebruik van universele draaikoppelingen dienen borgpennen te worden geïnstalleerd.
- ▲ De maximumluchtdruk van 90 psi/6,3 bar of zoals die is aangegeven op het gereedschap mag niet worden overschreden.

Gevaren In Verband Met Wegschietende Delen

- ▲ Draag altijd slagbestendige oog- en gezichtsbescherming wanneer u werkt met, in de buurt bent van of betrokken bent bij reparatie, onderhoud of verwisseling van onderdelen van het gereedschap. Handschoenen en beschermende kleding worden aanbevolen.
- ▲ Zorg dat iedereen in uw omgeving slagbestendige oog- en gezichtsbescherming draagt.
- ▲ Zelfs de kleinste wegspringende deeltjes kunnen de ogen ernstig verwonden en tot blindheid leiden.
- ▲ Meet het toerental van een schuur- of polijstmachine elke dag met een toerenteller om u ervan te verzekeren dat het niet hoger is dan het tpm dat op de steunschijf, trommel of het schuurmiddel staat.
- ▲ Gebruik nooit een steunschijf, trommel of schuurmiddel met een toegestaan toerental dat lager is dan het toerental van de pneumatische schuurmachine.
- ▲ Breng geen wijzigingen aan op dit gereedschap of de hulpstukken.

Gevaren bij aanbrengen van schuurmiddel

- ▲ Gebruik uitsluitend de aanbevolen maten en soorten schuurmiddelen.
- ▲ Verzeker u ervan dat de zelfbevestigende schuur schijven concentrisch gemonteerd zijn.

Gevaar Van Verstrikt Raken

- ▲ Blijf uit de buurt van de ronddraaiende as en het ronddraaiende hulpstuk.
- ▲ Draag geen sieraden of ruimvallende kleding.
- ▲ Haren die verstrikt raken in het gereedschap of de hulpstukken kunnen worden uitgerukt.

- ▲ Kledingstukken om de nek die verstrikt raken in het gereedschap of de hulpstukken kunnen verstikking tot gevolg hebben.

Gevaren Bij Gebruik

- ▲ Monteer nooit een slijpschijf op een schuurmachine. Een slijpschijf die barst of stukslaat kan de dood ten gevolge hebben als geen beschermkap gebruikt wordt.
- ▲ Gebruik alleen goetate schuur schijven of papieren schuur schijven die op de juiste wijze bevestigd zijn op de meegeleverde steunschijf.
- ▲ Controleer de achterwand iedere keer voor het gebruik. Niet gebruiken als deze gescheurd of beschadigd is.
- ▲ Vermijd rechtstreeks contact met het bewegende schuurkussen om te voorkomen dat u uw handen of andere lichaamsdelen verwondt. Draag handschoenen om uw handen te beschermen.
- ▲ De persoon die het gereedschap bedient of onderhoudt dient fysiek in staat te zijn met het vermogen van het gereedschap om te gaan en de werktak uit te kunnen voeren.
- ▲ De persoon die het gereedschap bedient of onderhoudt dient fysiek in staat te zijn met het vermogen van het gereedschap om te gaan en de werktak uit te kunnen voeren.
- ▲ Zorg dat het werkstuk naar behoren wordt ondersteund.
- ▲ Gebruik het gereedschap alleen als het schuurmiddel op het werkstuk is aangebracht
- ▲ Er is kans op elektrostatische ontlading als het op kunststof en andere niet-geleidende materialen wordt gebruikt.

Gevaren Op De Werkvloer

- ▲ Uitglijden, struikelen en vallen zijn de voornaamste oorzaken van ernstige verwondingen of ongevallen met dodelijke afloop. Let op slangen die op de vloer liggen.
- ▲ Zorg voor een goede werkhouding en een stevige standplaats.
- ▲ Een te hoog geluidsniveau kan tot blijvende gehoorstoornis leiden. Gebruik de door uw bedrijf aanbevolen oorbescherming (of de OSHA-richtlijn; zie 29 CFR deel 1910).
- ▲ Vaak herhaalde werkbevingingen, een ongewone houding en trillingen zijn schadelijk voor handen en armen. Als gevoelloosheid, tintelen, pijn of wit worden van de huid optreedt, dient u het gebruik van het gereedschap te staken en een arts te raadplegen.
- ▲ Vermijd het inademen van stof of het aanraken van afvalstoffen die schadelijk voor uw gezondheid kunnen zijn. Maak gebruik van ontstoffing en draag ademhalingsbescherming wanneer u met materiaal werkt dat deeltjes in de lucht verspreidt.
- ▲ Dit gereedschap mag niet worden gebruikt in een omgeving met ontploffingsgevaar; het is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische energiebronnen.
- ▲ Soms bevat stof dat bij machinaal schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten ontstaat, chemicaliën waarvan aan de staat Californië bekend is dat dit kanker en aangeboren afwijkingen of andere risico's m.b.t. de voortplanting veroorzaakt. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:
 - Lood uit loodhoudende verf
 - Kristallijne silicaten, cement en andere metselproducten
 - En arseen en chroom uit chemisch behandeld rubber
- Uw risico door blootstelling hieraan varieert al naargelang hoe vaak u dit soort werk doet. Verminder blootstelling aan deze chemicaliën: werk in een goed geventileerde ruimte en werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting zoals stofmaskers die speciaal ontworpen zijn om microscopische deeltjes uit te filteren.
- ▲ Ga voorzichtig te werk in een onbekende omgeving. Er kunnen verborgen gevaren aanwezig zijn zoals elektriciteits- of andere kabels van nutsbedrijven.
- ▲ Een potentieel explosieve omgeving kan door stof en dampen, veroorzaakt door schuren of slijpen, ontstaan. Maak gebruik van een stofafzuig- of stofweringssysteem dat geschikt is voor het te bewerken materiaal.
- ▲ Uitsluitend voor professioneel gebruik.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

NIET WEGGOOIEN - GEEF DOOR AAN DE GERRUIKER



⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.

10

Vores mål er at producere værktøj, som hjælper dig til at arbejde sikkert og effektivt. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet værktøj er DIG. Din omhu og sunde fornuft er den bedste beskyttelse mod personskade. Alle mulige faremomenter kan ikke dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste.

Konsultér følgende for at få yderligere information om sikkerhed:

- ▲ Din arbejdsgiver, fagforening og/eller handelsforening.
- ▲ Det amerikanske arbejdsministerium (US Department of Labor [OSHA]); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ Sikkerhedsregulativer for brug, vedligehold og beskyttelse af slibeskiver ("Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (ANSI B7.1)) og Sikkerhedsregulativer for transportabelt trykluftværktøj ("Safety Code For Portable Air Tools" [B186.1]), der kan fås hos: www.ansi.org
- ▲ Sikkerhedskrav til ikke-elektriske håndmaskiner ("Safety Requirement For Hand-Held Non-Electric Power Tools"), der kan fås fra: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Faremoment: trykluft og tilslutning

- ▲ Vend aldrig luft mod dig selv eller nogen andre. Luft under tryk kan forårsage alvorlig tilskadekomst.
- ▲ Sluk altid for lufttilførslen, tag trykket af slangen, og afmonter værktøjet, når det ikke benyttes, og der skiftes tilbehør og foretages reparation.
- ▲ Ret aldrig luftstrømmen direkte mod dig selv eller andre.
- ▲ Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Se altid efter beskadigede og løse slanger og fittings.
- ▲ Brug aldrig snapkoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- ▲ Når der benyttes universaltvinkoblinger, skal der monteres låsepinde.
- ▲ Lufttrykket må aldrig overstige 6,3 bar (90 psi), eller som angivet på værktøjets informationsplade.

Faremoment: Udslyngede Genstande

- ▲ Brug altid slagfast øjen- og ansigtsbeskyttelse under eller nær arbejde, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udsifting af tilbehør på værktøjet. Det anbefales, at man bruger handsker og beskyttende påklædning.
- ▲ Sørg for, at alle andre i området bærer slagfast øjen- og ansigtsbeskyttelse.
- ▲ Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.
- ▲ Mål værktøjets hastighed hver dag med en omdrejningstæller for at sikre, at den ikke er højere end rpm-markeringen på bagskiven, slibeskiven eller sliberullen.
- ▲ Brug aldrig en bagskive, sliberulle eller slibeskive med en nominel tilladt hastighed, som er mindre end luftslibemaskinens hastighed.
- ▲ Dette værktøj og dets tilbehør må ikke modificeres.

Faremomenter ved montering af slibematerialer

- ▲ Brug kun de anbefalede størrelser og typer slibematerialer.
- ▲ Vær sikker på, at selvklæbende slibeskiver er monteret koncentrisk.

Faremoment: Bevægelige Del

- ▲ Hold afstand til roterende spindler og tilbehør.
- ▲ Bær ikke smykker eller løs beklædning.
- ▲ Man kan blive skalperet, hvis hår ikke holdes borte fra værktøj og tilbehør.

- ▲ Man kan blive kvalt, hvis halstørklæder ikke holdes borte fra værktøj og tilbehør.

Faremoment: Drift

- ▲ Monter aldrig slibeskiver på en slibemaskine til sandpapir. En slibeskive, der springer, kan forårsage meget alvorlig og livsfarlig personskade, når den ikke er korrekt afskærmet.
- ▲ Brug kun belagte slibeplader eller -ark, forsvarligt fastgjort til støttepuden, der følger med slibemaskinen.
- ▲ Inspicér støttepuden for hver brug. Brug den ikke, hvis den er revnet eller beskadiget.
- ▲ Undgå direkte kontakt med en slibepude i bevægelse, så hænder og andre kropsd dele ikke kommer i klemme eller skæres. Brug handsker til at beskytte hænderne.
- ▲ Brugere og vedligeholdelsespersonel skal være fysisk i stand til at håndtere værktøjets kraft og udføre arbejdsopgaverne.
- ▲ Brugere og vedligeholdelsespersonel skal være fysisk i stand til at håndtere værktøjets kraft og udføre arbejdsopgaverne.
- ▲ Vær sikker på, at arbejdsområdet er godt understøttet.
- ▲ Kør aldrig værktøjet uden at slibebåndet holdes mod arbejdsemnet
- ▲ Der er risiko for elektrostatisk afladning, hvis maskinen bruges på plastik eller andre ikke-ledende materialer.

Faremoment: på arbejdspladsen

- ▲ En hovedårsag til alvorlig og livsfarlig personskade er glidning, snublen og fald. Vær opmærksom på slanger efterladt på gulvet.
- ▲ Hold altid kroppen i balance og en god fodstøtte.
- ▲ Høje lyd niveauer kan forårsage permanent tab af hørelse. Brug høreværn som foreskrevet af arbejdsgiver eller OSHA-regulativer (se 29 CFR part 1910).
- ▲ Gentagne arbejdsbevægelser, forkerte stillinger og udsættelse for vibrationer kan være skadeligt for hænder og arme. Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smærter, eller huden bliver hvid, stoppes værktøjet med det samme, og lægehjælp søges.
- ▲ Undgå inhalering af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred. Brug et udsugningsanlæg og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.
- ▲ Dette værktøj er ikke beregnet til brug i eksplosionsfarlig luft og er ikke isoleret til kontakt med elektriske strømkilder.
- ▲ En del støv, som frembringes ved pudning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier, hvorom delstaten Californien ved, at de forårsager kræft, fødselsmisdannelse og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:
 - Bly fra blyholdig maling
 - Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter
 - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi.Din risiko ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. For at mindske din udsættelse for disse kemikalier kan du gøre følgende: Arbejd i et godt ventileret område og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom en respirator, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.
- ▲ Vær forsigtig under arbejde på uvante steder. Der kan forekomme skjulte faremomenter så som elektricitet eller andre forsyningslinier.
- ▲ Støv og dampe fra pudning og slibning kan skabe en potentielt eksplosiv atmosfære. Brug udsugningsudstyr eller andre støvhæmmende foranstaltninger, som er hensigtsmæssige for det materiale, der bearbejdes.
- ▲ Kun til professionel brug.

SIKKERHEDSINSTRUKSER

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN



VAROITUS

Ennen työkalun käyttöä, asennusta, korjausta, huoltoa, tarvikkeiden vaihtoa tai työkalun lähistöllä työskentelyä on tapaturmien välttämiseksi perehdyttävä näihin ohjeisiin.

Pyrimme valmistamaan työkaluja, joilla on turvallista ja tehokasta työskennellä. SINÄ olet ratkaisevin tekijä näiden asioiden kannalta. Harjoittamasi huolellisuus ja varovaisuus ovat paras tae tapaturmia vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaratekijöitä ei voida käsitellä tässä ohjeessa, joka painottaa tärkeimpiä turvatoimia.

Lisätietoja turvallisuudesta saat seuraavista lähteistä:

- ▲ Alan ammattiliitosta ja/tai yhdistyksestä.
- ▲ Yhdyssvaltain työministeriöstä (U.S. Department of Labor; OSHA); www.osha.gov; Council of the European Communities europe.osha.eu.int
- ▲ "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (ANSI B7.1) and "Safety code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1) saatavilla seuraavasta osoitteesta: www.ansi.org
- ▲ "Safety Requirement For Hand-Held Non-Electric Power Tools" saatavilla seuraavasta osoitteesta: European Committee for Standardization, www.cenorm.be

Paineilmaan ja liittäntöihin liittyvät vaarat

- ▲ Älä koskaan suuntaa paineilmasuihkua itseäsi tai ketään muuta kohti Paineilma- tai aiheuttama vakavia vammoja.
- ▲ Katkaise paineilma, vapauta letkun ilmanpaine ja irrota työväline paineilma- tai työväline ei ole käytössä sekä ennen tarvikkeiden vaihtoa tai korjauksien tekemistä.
- ▲ Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai muita kohti.
- ▲ Sätivätkä letkut voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia. Tarkasta aina letkut ja liittimet vaurioiden tai löysien liittäntöjen varalta.
- ▲ Älä käytä työvälineessä pikaliittimiä. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.
- ▲ Älä käytä yleiskierrelliimiä ilman lukkotappeja.
- ▲ Ilmanpaine ei saa ylittää 6,3 bar (90 psi) tai työkalun nimilääpässä ilmoitettua painetta.

Sinkoilevien Kappaleiden Aiheuttama Vaara

- ▲ Käytä aina iskuntorjuvia silmä- ja kasvosuojaimia työkalun käyttö-, korjaus- tai huoltoalueen läheisyydessä, sekä vараosien vaihdon yhteydessä. Käsitteitä ja suojaväitteitä suositellaan.
- ▲ Pienetkin kappaleet saattavat singahdaessaan vahingoittaa silmiä ja johtaa sokeutumiseen.
- ▲ Varmista myös, että muilla työskentelyalueen läheisyydessä olevilla henkilöillä on asianmukaiset iskuntorjivat silmä- ja kasvosuojaimet.
- ▲ Mittaa pyöröhiomakoneen tai kiillotuskoneen pyörimisnopeus takometrillä päivittäin varmistaaksesi, että se ei ole suurempi kuin aluskiekkoon, rumpuun tai hiomalaiikkaan merkitty RPM.
- ▲ Älä koskaan käytä aluskiekkoa, rumpua tai hiomalaiikkaa sallitulla nopeudella, joka on pienempi kuin paineilmahiomakoneen nopeus.
- ▲ Tätä työvälinettä ja sen lisävarusteita ei saa muunnella.

Hiomalaikan asennuksen vaarat

- ▲ Käytä vain suositeltuja hiomalaikan kokoja ja tyyppjejä.
- ▲ Varmista, että itsekiinnittävät smalgillaikat asennetaan samankeskiesteisesti.

Sotkeutumisvaara

- ▲ Pysy loitolla pyörivästä koneesta.
- ▲ Älä käytä koruja tai löysää vaatetusta.
- ▲ Hiuksen sotkeutumisen työvälineeseen tai sen osiin voi johtaa päänahan irtoamisen.
- ▲ Solmion tai huivien takertuminen työvälineeseen tai sen osiin aiheuttaa tukeutumisvaaran.

Käyttöön liittyvät vaaratekijät

- ▲ Älä koskaan asenna katkaisulaikkaa hiomakoneeseen. Rikkoutuva laikka voi aiheuttaa vakavia tapaturmia tai kuolemanvaaran.
- ▲ Käytä ainoastaan pintakäsittelyä hiomalaiikkoja tai kunnolla hiomakoneen mukana toimitettuun laikka-alustaan kiinnitettyjä levyjä.
- ▲ Tarkasta laikka-alusta ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä laikka-alustaa, jossa on halkeamia tai muita vaurioita.
- ▲ Vältä koskettamasta pyörivää hiomalaiikkaa välttääksesi käsien ja muiden ruumiinosien vahingoittumisen tai puristuksiin jäämisen. Käytä turvakäsineitä.
- ▲ Käyttäjien ja huoltohenkilöiden on käytävä fyysisesti nostamaan ja käsittelemään tätä työvälinettä ja käyttämään sitä työtehtävän edellyttämällä tavalla.
- ▲ Käyttäjien ja huoltohenkilöiden on oltava fyysisesti riittävän vahvoja työkalun käsittelyyn ja käyttämään sitä työtehtävän edellyttämällä tavalla.
- ▲ Varmista, että työstettävä kappale on kunnolla tuettu.
- ▲ Älä koskaan käytä työkalua ilman hiomalaiikkaa työstettävään kappaleeseen.
- ▲ Olemassa on sähköstaattisen purkauksen riski, jos työkalua käytetään muovin ja muihin sähköjohtamattomiin materiaaleihin.

Työalueeseen liittyvät vaaratekijät

- ▲ Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemanvaaraan. Varo lattialla tai työalustalla olevia letkuja.
- ▲ Työskentele tukevassa asennossa.
- ▲ Korkea äänitaso voi aiheuttaa pysyvän kuulovamman.
- ▲ Käytä työnantajan tai paikallisten määräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- ▲ Toistuvat liikkeet, hankala työasento ja tärinä voivat vahingoittaa käsiä tai käsivarsia. Jos havaitset puutumista, ihon kipiritelyä tai valkenemista, keskeytä työkalun käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
- ▲ Vältä pölyn joutumista hengitysteihin. Vältä käsittelemästä työn jätteitä, jotka voivat olla vaarallisia terveydellesi. Käytä polynimulaitteita ja hengityksensuojaimia, kun työskentelet materiaalien kanssa, jotka synnyttävät ilmassa leijuvia hiukkasia.
- ▲ Tätä työvälinettä ei saa käyttää alueella, jossa vallitsee räjähdysvaara, eikä se ole eristetty sähkötapaturmien varalta.
- ▲ Jotkin koneellisisa rakennustöissä kuten esim. hionnassa, sahauskessa, murskauksessa ja porauksessa syntyvät pölyt sisältävät kemikaaleja, joiden Kalifornian osavaltiossa on havaittu aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä vikoja tai muita lisääntymishaittoja. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - lyijypohjaisten maalien lyijy
 - kidesiilikatiilit ja sementti ja muut muuraustuotteet
 - arsenikki ja kromi kemiallisesti käsitellystä kumista.
- ▲ Altistumisen riski näille kemikaaleille riippuu siitä, kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Vähennä altistumisen riskiä seuraavasti: työskentele hyvin tuuletetulla alueella ja käytä hyväksytyttä turvallisuusvälineitä, kuten pölynamaria, joka suodattaa mikroskooppiset hiukkaset.
- ▲ Työskentele erittäin varovasti tuntemattomissa ympäristöissä. Paikalla voi olla piilovaaroja, kuten sähkö-, kaasu-, vesi- tai muita pölyjä.
- ▲ Hiominen ja siloittaminen tuottavat pölyä ja höyryjä, jotka voivat tehdä ympäristöilmasta räjähdysalttiin. Käytä pölynpoisto- tai -ehkäisyjärjestelmää, joka on sopiva käsitelyle materiaalille.
- ▲ Vain ammattikäyttöön.

TURVAOHJEET

ÄLÄ HÄVITÄ - ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска получения травмы всякий, кто использует, устанавливает, ремонтирует, обслуживает, заменяет приспособления на данном инструменте или работает вблизи него должен прочесть и понять настоящие инструкции до начала любой из перечисленных здесь работ.

12

Мы стремимся выпустить инструменты, которые позволят вам работать безопасно и эффективно. Самым важным средством обеспечения безопасности при работе с этим и любым другим инструментом служат **Вы. Вашу осторожность и здравый смысл – лучшая защита от травм.** Хотя здесь невозможно охватить все вероятные опасности, мы попытались осветить некоторые из наиболее существенных факторов.

Источниками дополнительной информации по технике безопасности могут служить:

- ▲ Ваш работодатель, профсоюз и (или) профессиональная ассоциация.
- ▲ Министерство трудовых ресурсов США (Управление по охране труда и промышленной гигиене - OSHA); www.osha.gov; Совет Европейского сообщества europe.osha.eu.int
- ▲ Документы ANSI B7.1, "Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" ("Требования техники безопасности при использовании, обслуживании и защите абразивных кругов"), и ANSI B186.1, "Safety Code for Portable Air Tools" ("Правила техники безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами"), которые могут быть найдены на следующем веб-сайте: www.ansi.org
- ▲ "Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools" ("Требования техники безопасности при работе с ручными неэлектрифицированными механизированными инструментами"), см. веб сайт Европейского комитета по стандартизации: www.cenorm.be

Опасности, связанные с воздуходуванием и присоединением к пневмоагgregатам

- ▲ Ни в коем случае не направляйте струю воздуха на себя или другого человека. Сжатый воздух может вызвать серьезные телесные повреждения.
- ▲ Перед заменой приспособлений или выполнением ремонтных работ обязательно прекратите подачу воздуха, сравните воздух из шланга и отсоедините неиспользуемый инструмент от системы воздуходувания.
- ▲ Хлещущие шланги могут наносить тяжелые телесные повреждения. Обязательно проверьте на наличие поврежденных или плохо закрепленных шлангов и фитингов.
- ▲ Не применяйте на инструменте быстроразъемные соединители. См. инструкции по надлежащей подготовке инструмента к работе.
- ▲ При использовании унифицированных поворотных соединителей необходимо устанавливать стопорные штифты.
- ▲ Не допускайте превышения верхнего предела давления воздуха 90 фунт-сила, дайм (6,3 бара) или иного предела, указанного на паспортной табличке инструмента.

Опасность ранения летящими предметами

- ▲ Участвуя в выполнении или находясь вблизи места выполнения рабочих операций, ремонта или техобслуживания инструмента или смены устанавливаемых на него приспособлений, всегда носите ударостойкие средства защиты глаз и лица. Кроме того, рекомендуется носить перчатки и защитную спецодежду.
- ▲ Убедитесь, что все прочие лица, находящиеся вблизи места работы с инструментом, носят ударостойкие средства защиты глаз и лица.
- ▲ Даже малопереносимые летящие предметы могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- ▲ Ежедневно измеряйте частоту вращения абразивного шлифовального или полировального инструмента при помощи тахометра, чтобы убедиться в том, что она не превышает значение, указанное на опорном диске, барабане или абразивном материале.
- ▲ Ни в коем случае не применяйте опорный диск, барабан или абразивный материал, работа которого допускается только при частоте вращения, лежащей ниже частоты вращения пневматического шлифовального инструмента.
- ▲ Внесение изменений в конструкцию данного инструмента и приспособлений к нему не допускается.

Опасности при установке абразивного приспособления

- ▲ Применяйте абразивные приспособления только рекомендованных размеров и типов.
- ▲ Обеспечивайте концентрическую установку самодиффузирующих наждачных кругов.

Опасности запыления

- ▲ Остерегайтесь вращающегося шпинделя и приспособления.
- ▲ Не носите ювелирных украшений и предметов одежды свободного покроя.
- ▲ Приближение инструмента и приспособлений к волосам покрыва головы может стать причиной его сдвигания.
- ▲ Приближение инструмента и приспособлений к носимым на шее предметам может стать причиной удущения.

Опасности работы

- ▲ Не допускается установка на шлифовальную машину абразивного круга. Разрушающийся абразивный круг при отсутствии соответствующего защитного ограждения способен нанести тяжелую травму или привести к смертельному исходу.
- ▲ Пользуйтесь только шлифовальными дисками или бумагой с покрытием, должным образом закрепленными на входящей в комплект машины опорной тарелке.
- ▲ Каждый раз перед началом работы осматривайте опорную тарелку. Не пользуйтесь тарелкой с трещиной или повреждениями.
- ▲ Во избежание защемления или пореза рук или других частей тела, не касайтесь вращающегося шлифовального диска. Для защиты рук пользуйтесь перчатками.
- ▲ Операторы и ремонтники должны обладать физической силой, достаточной для того, чтобы справиться с работой с этим механизированным инструментом.
- ▲ Шлифовальщики и техники по обслуживанию шлифовальной машины должны быть физически в состоянии справиться с работающей машиной и выполнять порученную им работу.
- ▲ Позаботьтесь о том, чтобы обрабатываемая деталь имела надежную опору.
- ▲ Не включайте инструмент, если абразивное приспособление не прижато к обрабатываемой детали
- ▲ При работе с пластмассовыми и иными непроводящими материалами существует опасность электростатического разряда.

Опасности на рабочем месте

- ▲ Проскальзывание, спотыкание и падение представляют собой основную причину тяжелого телесного повреждения или смерти. Осознавайте опасность, создаваемую шлангом избыточной длины в проходах и на рабочем месте.
- ▲ Сохраняйте сбалансированное положение тела и надежную опору для ног.
- ▲ Высокий уровень шума может вызвать неустойчивую потерю слуха. Применяйте средства защиты слуха, рекомендованные вашим работодателем или нормативными документами Управления по охране труда и промышленной гигиене (OSHA); см. том 29 Сборника федеральных норм и правил (CFR), c. 1910.
- ▲ Многократно повторяющиеся рабочие движения, неудобные положения тела и воздействие вибраций могут быть вредными для кистей и предплечий рук. При появлении онемения, покалывания или побледнения кожи прекратите работу с инструментом и обратитесь к врачу.
- ▲ Избегайте вдыхания пыли и манипуляций с мусором и отходами от рабочего процесса, которые могут быть вредными для вашего здоровья. Работая с материалами, служащими источником взвешенных в воздухе частиц, применяйте оборудование для удаления пыли и носите средства индивидуальной защиты органов дыхания.
- ▲ Данный инструмент не предназначен для применения во взрывоопасных газовых средах и не снабжен изоляцией на случай соприкосновения с источниками электроэнергии.
- ▲ Некоторые виды пыли, образующиеся при абразивной обработке, распиливании, шлифовании, сверлении и других строительных операциях, выполняемых с помощью механизированного инструмента, содержат химические соединения, которые в штате Калифорния признаются как вызывающие рак и врожденные пороки развития или иной вред для репродуктивной функции. К таким химическим соединениям, например, относятся:

- Свинец из красящих составов на основе соединений свинца
 - Кирпичи, цемент и другие стеновые камни или блоки, содержащие кристаллический кремнезем
 - Мышьяк и хром из каучука, подвергнутого химической обработке
- Опасность, вызываемая воздействием названных факторов, меняется в зависимости от частоты выполнения таких работ. Для снижения вредного воздействия этих химических соединений: работайте в хорошо вентилируемом месте, используя допущенные к применению защитные средства, например, противопылевые респираторы, предназначенные специально для задерживания частиц микроскопических размеров.
- ▲ Проявляйте осторожность, работая в незнакомой обстановке. Опасности могут быть скрытыми и вызывать, например, линиями энергоснабжения и иными инженерными коммуникациями.
 - ▲ Потенциально взрывоопасные газовые среды могут создаваться пылью и испарениями, образующимися при абразивной обработке и шлифовании. Используйте средства для удаления или оседания пыли, выбранные с учетом свойств обрабатываемого материала.
 - ▲ Исключительно для использования специалистами.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ – ПЕРЕДАЙТЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ



警告

为了减少受伤的风险，每个使用、安装、保养本工具，更换本工具附件，或在附近工作的人员，在执行上述任何一项任务时，都必须学习及理解这些说明。

我们的目的是生产让您的工作更安全和高效的工具。本工具或其他任何工具的最重要安全装置就是您。您采取谨慎态度和良好的判断力是避免伤害的最佳保护。此处无法尽述所有的危害，但我们会重点描述当中的重要危害。

其他的安全信息咨询：

- ▲ 您的雇主、工会和/或行业协会。
- ▲ 美国劳工部（OSHA）；www.osha.gov；欧盟社区理事社会；europe.osha.eu.int
- ▲ “使用、养护和保护磨轮的安全要求”（ANSI B7.1）和“便携气动工具的安全法则”（ANSI B186.1）可从网站www.ansi.org获取
- ▲ “手持非电动工具的安全要求”可从欧洲标准委员会网站www.cenorm.be获取

气源与连接危害

- ▲ 切勿把气体对着自己或他人。带压空气可能导致严重伤害。
- ▲ 在停用期间、更换配件之前或进行维修时，务必关闭气源和压缩空气排水软管阀门，并断开工具的气源连接。
- ▲ 扫动的软管可能会导致严重伤害。务必检查软管和接头是否损坏或松动。
- ▲ 不要在工具处使用快速断开接头。请参见说明中正确的设置方法。
- ▲ 在使用万向扭转接头时，必须安装锁定销。
- ▲ 不要超过最大的空气压力 90 psi/6.3 bar 或工具铭牌上注明的压力。

抛出物危害

- ▲ 在参与或接近工具的操作、维护、维修作业或工具配件的更换作业时，务必戴上抗冲击的眼睛与脸部防护罩。建议穿着手套和防护衣物。
- ▲ 务必让工作区内的所有其他人员穿戴抗冲击的眼睛与脸部防护罩。
- ▲ 即使很小的抛出物也会伤害到眼睛和导致失明。
- ▲ 每日用转速计测量旋转磨砂机或抛光机的速度，确保转速不大于背衬垫板、转鼓或打磨件所标示的RPM转速。
- ▲ 不要使用许用转速低于气动磨砂机转速的背衬垫板、转鼓或打磨件。
- ▲ 此工具及其配件不得被改造。

打磨件安装危害

- ▲ 只能使用推荐尺寸和类型的打磨件。
- ▲ 确保自装配打磨碟为中心装配。

缠绕危害

- ▲ 远离旋转的轴杆和配件。
- ▲ 不要戴首饰或穿着松散的衣物。
- ▲ 如果头发未能远离工具和配件，可能造成头皮撕脱。
- ▲ 如果项链未能远离工具和配件，可能造成窒息。

操作危害

- ▲ 不得在磨砂机上安装磨轮。磨轮可能会爆裂，在未加适当防护时会导致严重伤害甚至死亡。
- ▲ 只能使用涂覆式打磨碟或打磨纸，并将其正确固定在气动磨砂机的背衬垫板上。
- ▲ 每次使用前都要检查背衬垫板。开裂或破损后不得使用。
- ▲ 避免直接接触正在动作的磨砂垫板，以防止手部或身体其他部位被挤压或割伤。请戴上手套以保护手部。
- ▲ 操作者和维护人员必须有足够的身体能力来处理工具的动力并能够从事工作任务。
- ▲ 在使用指定要安装防护板的工具时，防护板必须安装到位，以提供对切屑或飞屑的阻挡保护。
- ▲ 确保作业工件得到正确的支持。
- ▲ 不要运转工具，除非打磨件已作用在工件上。
- ▲ 如果在塑料或其他非导电性材料上使用，则存在静电释放的风险。

工作场所危害

- ▲ 滑跌/绊跌/摔倒是导致重伤或死亡的主要原因。小心注意过道或工作表面上留置的过长软管。
- ▲ 维持平衡的身体位置和稳固的落脚点。
- ▲ 高噪声级可能会导致永久性听力缺失。按照雇主或OSHA规范（参见29 CFR 部分 1910）所推荐的方法来实施听力保护。
- ▲ 重复性作业动作、不适当的身体位置和振动暴露都可能伤害到手部和手臂。如果出现麻木、麻刺、疼痛或皮肤发白的现象，应停止使用工具并向医生问诊。
- ▲ 避免在工作程序中吸入灰尘或处置残渣，以免伤害健康。当作业中可产生漂浮尘粒时，应使用除尘设施并戴上呼吸保护装备。
- ▲ 本工具不适用于在爆炸性的气氛中使用，同时也未隔绝与电源的接触。
- ▲ 某些由动力砂磨、磨削、打磨、钻削以及其他修筑活动所产生的灰尘中包含加州已知的致癌和生育缺陷或其他生殖性伤害的化学物质。这些化学物质的示例包括：
 - 铅基涂料中的铅
 - 结晶硅石砖、水泥以及其他石料产品
 - 化学处理橡胶中的砷和铬
- 依据您从事此种作业的频繁度，您对此类危害的暴露风险各有差异。为了减少您接触此类化学品：应在通风良好的区域工作，并配备经过批准的安全装备，比如经过特别设计以滤除微型颗粒的防尘面罩。
- ▲ 在不熟悉的周围环境下要小心操作。可能存在隐藏的危害，比如电线或其他公用设施线路。
- ▲ 喷砂或打磨操作中产生的灰尘和烟尘可能会导致潜在的爆炸性气氛。应使用除尘系统或与被处理材料相配的抑爆系统。
- ▲ 仅供专业人士使用。

安全说明

切勿丢弃 - 请交给使用者



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, οποιασδήποτε χρησιμοποίησης, εγκαθιστά, επισκευάζει, συντηρεί, αλλάζει παρελκόμενα, ή εργάζεται κοντά σε αυτό το εργαλείο, πρέπει να διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εκτελέσει οποιαδήποτε τέτοια εργασία.

Στόχος μας είναι να παράγουμε εργαλεία που σας βοηθούν να εργάζεστε με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα. Η πλέον σημαντική συσκευή ασφαλείας γι' αυτό το σκοπό είναι ΕΞΕΙΣ. Η προσοχή σας και η καλή σας κρίση αποτελούν την καλύτερη δυνατή προστασία κατά τραυματισμών. Δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο παρόν, αλλά έχουμε προσαρτήσει να τονίσουμε ορισμένους από τους πλέον σημαντικούς.

Για πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας, συμβουλευτείτε:

- ▲ Τον εργοδότη σας, το σωματείο, ή και τον εμπόρο/σας σύλλογο.
- ▲ Την υπηρεσία εργασίας των Η.Π.Α. (OSHA), www.osha.gov, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, europe.osha.eu.int
- ▲ «Προϋποθέσεις ασφαλείας για τη χρήση, φροντίδα και προστασία των λειαντικών τροχών» (ANSI B7.1) και «Κωδικός Ασφαλείας για φορητά πνευματικά εργαλεία» (ANSI B186.1) που διατίθενται στον ιστότοπο: www.ansi.org
- ▲ «Απαιτήσεις ασφαλείας για χειροκίνητα μη ηλεκτρικά εργαλεία ισχύος» που διατίθενται από την: Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης, www.cenorm.be

Κίνδυνοι παροχής αέρα και συνδέσεων

- ▲ Μην κατευθύνετε ποτέ τον αέρα προς εσάς ή οποιοδήποτε άλλο άτομο. Η πίεση του αέρα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- ▲ Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα, εκκενώνετε την πίεση αέρα από το σωλήνα και αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν την αλλαγή παρελκόμενων ή όταν κάνετε επισκευές.
- ▲ Οι σωλήνες που περνάνε τα «μαστιγωτά» μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντα για σωλήνες και προσαρμογές που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι χαλαροί.
- ▲ Μην χρησιμοποιείτε συζεύξεις ταχείας αποσύνδεσης στο εργαλείο. Δείτε τις οδηγίες για τη σωστή εγκατάσταση και ρύθμιση.
- ▲ Κάθε φορά που χρησιμοποιούνται συζεύξεις στρέψης, πρέπει να έχετε εγκαταστήσει ασφαλιστικούς πείρους.
- ▲ Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα των 6,3 bar / 90 psi, ή αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα του εργαλείου.

Κίνδυνοι από ιπτάμενα υπολείμματα

- ▲ Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχοφόρος.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι κάθε άλλο άτομο στην περιοχή φοράει προστατευτικά γυαλιά και μάσκα ανθεκτικά σε κρούσεις.
- ▲ Ακόμα και μικρά τμήματα που εκτοξεύονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στα μάτια και τύφλωση.
- ▲ Μετράτε καθημερινά την ταχύτητα του περιστεροφικού λειαντή ή στυλβωτή με ταχύμετρο για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνει την ταχύτητα ΣΑΛ που έχει σημειωθεί στο επίθεμα υποστήριξης, το τύμπανο ή το λειαντικό.
- ▲ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ επίθεμα υποστήριξης, τύμπανο ή λειαντικό με επιτρεπόμενη ταχύτητα μικρότερη από την ταχύτητα του πνευματικού λειαντή.
- ▲ Αυτό το εργαλείο και τα παρελκόμενά του δεν πρέπει να τροποποιούνται.

Κίνδυνοι προσάρτησης λειαντικού

- ▲ Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μεγέθη και τύπους λειαντικών.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι οι αυτοπροσαρτώμενοι δίσκοι λείανσης είναι προσαρτημένοι ομόκεντρα.

Κίνδυνοι εμπλοκής

- ▲ Διατηρείτε το εργαλείο μακριά από το κινούμενο πέλμα λείανσης.
- ▲ Μη φοράτε κοσμητικά ή χαλαρά (ριχτά) ρούχα.
- ▲ Μπορεί να υποστείτε σχίσιμο δέρματος κranίου εάν δεν διατηρείτε τα μαλλιά σας μακριά από εργαλεία και παρελκόμενα.
- ▲ Μπορεί να υποστείτε πνιγμό εάν δεν διατηρείτε οποιαδήποτε κολιέ, φουλάκια, κασκόλ κλπ μακριά από εργαλεία και παρελκόμενα.

Κίνδυνοι λειτουργίας

- ▲ Μην προσαρτάτε ποτέ λειαντικό τροχό στο λειαντήρα. Εάν υποστεί διάρρηξη ένας τροχός λείανσης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο εάν δεν διατίθεται ο κατάλληλος προφυλακτήρας.

- ▲ Χρησιμοποιείτε μόνο επικαλυμμένους δίσκους ή φύλλα λείανσης, κατάλληλα ασφαλισμένα στο επίθεμα υποστήριξης που παρέχεται με τον πνευματικό λειαντή.
- ▲ Επιθεωρήστε το επίθεμα υποστήριξης πριν από κάθε χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει ρωγμές ή υποστεί ζημιά.
- ▲ Αποφύγετε απ' ευθείας επαφή με το κινούμενο επίθεμα λείανσης για να αποτρέψετε τυχόν εμπλοκή ή κοπή των χεριών σας ή άλλων μερών του σώματός σας. Φοράτε γάντια για την προστασία των χεριών σας.
- ▲ Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι σε κατάλληλη φυσική κατάσταση για το χειρισμό της ισχύος του εργαλείου και ικανοί να εκτελέσουν την ανατεθειμένη εργασία.
- ▲ Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο που έχει σχεδιαστεί να διαθέτει προφυλακτήρα, ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι στη θέση του για να προσφέρει προστασία από πριόνισμα, ριγίσματα, ή ιπτάμενα θραύσματα.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας υποστηρίζεται κατάλληλα.
- ▲ Μη λειτουργείτε ποτέ το εργαλείο εκτός εάν έχει εφαρμοστεί το λειαντικό στο τεμάχιο εργασίας
- ▲ Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροστατικής εκφόρτισης εάν χρησιμοποιείται σε πλαστικά και άλλα μη αγώγιμα υλικά.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- ▲ Ολισθήσεις (γλιστήριμα) / ακουνοψυψήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τυχόν υπερβολικό μήκος σωλήνα σε επιφάνειες περπατήματος ή εργασίας.
- ▲ Διατηρείτε ισορροπημένη θέση σώματος και σταθερή στάση ποδιών.
- ▲ Υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακούς. Χρησιμοποιείτε προστατευτικές υψασπίδες όπως αντιστάτες από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς της OSHA (δείτε 29 CFR, μέρος 1910).
- ▲ Οι επαγγελματίες κινήσεις κατά την εργασία, οι ασυνήθιστες θέσεις και η έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι βλαβερή στα χέρια και τους βραχίονες. Εάν παρουσιάσετε μούδιασμα, αιμιάδρα, πόνος ή αποχρωματισμός του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και συμβουλευτείτε γιατρό.
- ▲ Αποφύγετε την εισπνοή σκόνης ή το χειρισμό υπολειμμάτων από τη διαδικασία της εργασίας που μπορεί να είναι επικίνδυνα για την υγεία. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό εξόθλησης σκόνης και προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία παράγουν αεριοαεραφερόμενα σωματίδια.
- ▲ Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι απομονωμένο για επαφή με πηγές ηλεκτρικού ρεύματος.
- ▲ Η σκόνη που παράγεται από αμμοβολή, πριόνισμα, λείανση (τρίχισμα), διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες με ηλεκτρικά ή πνευματικά εργαλεία περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια για πρόκληση καρκίνου ή γενετικών ανωμαλιών (συγγενών διαμετρίων διαπλάσσεων) ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:
 - Μολύβδος από βαφές με βάση μόλυβδο
 - Τούβλα κρυσταλλικής σιλικόνης και ταϊμέντου καθ' άλλα προϊόντα τοιχοποιίας
 - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένα ελαστικά
- ▲ Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως με μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.
- ▲ Ενδεχομένως εκρηκτικές ατμόσφαιρες μπορεί να προκληθούν από σκόνη και ατμούς που παράγονται από αμμοβολή ή λείανση. Χρησιμοποιήστε σύστημα εξώθησης σκόνης ή σύστημα καταστολής σκόνης που είναι κατάλληλο για το υλικό υπό επεξεργασία.
- ▲ Συνεχίστε με προσοχή εάν βρισκόστε σε περιβάλλον το οποίο δεν γνωρίζετε καλά. Μπορεί να υπάρχουν κρυμμένοι κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια ή αγωγικοί άλλων κοινωφελών υπηρεσιών.
- ▲ Μόνο για επαγγελματική χρήση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ- ΔΙΔΕΤΕ ΣΤΟ ΧΡΗΣΗ



FIGYELEM

A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a szerszámot használni, szerelni, javítani, karbantartó, tartozékát cserélni vagy a szerszám közelében dolgozó minden személynek az adott munkaművelet elvégzése előtt el kell olvasnia és tudomásul kell vennie ezeket az utasításokat.

A célunk olyan eszközök előállítására, amelyekkel biztonságosan és hatékonyan dolgozhat. Ehhez és bármely szerszámozhoz a legfontosabb biztonsági eszköz ON. Az ON körültekintő magatartása és józan ítélőképessége a legjobb védelem sérülés ellen. Minden lehetséges veszélyt nem lehet itt felsorolni, de megpróbáltuk a legfontosabbakat kiemelni.

Az üzemeltetés veszélyei

A biztonsággal kapcsolatos további információért forduljon ide:

- ▲ Az Ön munkáltatójához, a szakszervezethez és/vagy szakmai egyesülethez.
- ▲ Az USA Munkaügyi Minisztériumához (OSHA); www.osha.gov; az Európai Közösségek Tanácsához europe.osha.eu.int
- ▲ „Csiszolótárcsák használatára, gondozására és védelmére szolgáló biztonsági előírások” (ANSI B7.1) és „Biztonsági szabályzat hordozható pneumatikus szerszámokhoz” (ANSI B186.1), amelyek itt találhatók: www.ansi.org
- ▲ „Nem villamos gépi hajtású kéziszerszámok biztonsági előírásai”, amelyek itt találhatók: Európai Szabványosítási Bizottság, www.cenorm.be

Levegőellátással és bekötéssel kapcsolatos veszélyek

- ▲ A levegőáramlat soha ne fordítsa önmaga vagy mások irányába! A nyomás alatt levő levegő komoly sérülést okozhat.
- ▲ Használaton kívül, tartozék-csere vagy javítás alkalmával mindig zárja el a levegőellátást, engedje ki a nyomást a tömlőből és válassza le a szerszámot a levegőellátásról!
- ▲ A felcsapódó tömlő komoly sérülést okozhat. Mindig ellenőrizze az esetleges sérült vagy megajult tömlőket és szerelvényeket!
- ▲ A szerszámmal ne alkalmazzon gyorscsatlakozókat! Vegye figyelembe a helyes összekapcsolásra vonatkozó utasításokat!
- ▲ Ha egyetemes nemesítésű csatlakozót használ, akkor rögzítő stiftet kell alkalmazni.
- ▲ Ne lépje túl a 6,3 bar (90 psi), illetve a szerszám adattábláján megjelölt maximális nyomást!

Elszabaduló részekből adódó veszélyek

- ▲ Ha a szerszám üzemeltetésében, javításában vagy karbantartásában vagy a szerszámon történő tartozékcserében részt vesz vagy a közelében tartózkodik, akkor minden esetben viseljen ütészálló szem- és arcvédőt! Kesztyűt és védőruházat viselése ajánlott.
- ▲ Még a kis méretű szóródó részecskék is szemsérülést és vaktságot okozhatnak.
- ▲ Ügyeljen rá, hogy a közelben tartózkodók mindnyájan viseljenek ütészálló szem- és arcvédőt!
- ▲ Naponta tachométerrel mérje le a csiszoló vagy polírozó szerszám fordulatszámát, hogy nem nagyobb-e, mint a támasztókorongon, dobon vagy csiszoló anyagon szereplő névleges fordulatszám-érték.
- ▲ Soha ne használjon a pneumatikus csiszológép fordulatszámánál kisebb megengedett fordulatszámú támasztókorongot, dobot vagy csiszoló anyagot!
- ▲ Ezt a szerszámot és tartozékait nem szabad módosítani.

Csiszolóanyag rögzítéséből adódó veszélyek

- ▲ Csak ajánlott méretű és típusú csiszolóanyagokat használjon!
- ▲ Ügyeljen rá, hogy az öntapadó csiszolótárcsák koncentrikusan legyenek rögzítve!

Felcsavarodás veszélye

- ▲ Ne menjen mozgó csiszolópárna közelébe!
- ▲ Ne viseljen ékszert vagy laza ruházatot!
- ▲ A fejbőr leszakadása fordulhat elő, ha a haját nem tartja távol a szerszámtól és tartozékaitól.
- ▲ Fulladás fordulhat elő, ha a nyakláncot nem tartja távol a szerszámtól és tartozékaitól.

- ▲ Készülőtárcsát soha ne rögzítsen csiszológépre! A szétrobbanó csiszolókorong vagy más tartozék nagyon súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nincs hozzá megfelelő védőburkolat.
- ▲ Csak bevonatos csiszolótárcsákat vagy a pneumatikus csiszológéphez adott támasztókorongra megfelelően rögzített csiszolólapokat használjon!
- ▲ Minden használat előtt ellenőrizze a támasztókorongot! Ne használja, ha repedt vagy sérült!
- ▲ Kerülje a forgó csiszolókoronggal való közvetlen érintkezést a kéz és más testrészek becspítésének vagy meggyágásának elkerülése érdekében! A kéz védelmére viseljen kesztyűt!
- ▲ A kezelő és karbantartó személyeknek fizikailag képesnek kell lennie a szerszám energiáját kezelni és a munkafeladatot ellátni.
- ▲ Ha olyan szerszámot használ, amelyet védőburkolattal láttak el, akkor a burkolatot fel kell helyezni a csiszológépgárc vagy szálló részecskék elleni védelem érdekében.
- ▲ Ügyeljen rá, hogy a munkadarab megfelelően legyen rögzítve!
- ▲ A szerszámot csak akkor használja, ha a csiszolóanyagot ráhelyezte a munkadarabra!
- ▲ Az elektrosztatikus töltődés veszélye fennáll, ha műanyagban vagy más, nem áramvezető anyagokon használja a szerszámot.

Munkahelyi veszélyek

- ▲ A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közeledő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- ▲ A nagy hangnyomásszintek maradandó halláskárosodást okozhatnak. Alkalmazza a munkáltató által javasolt vagy az OSHA-előírásokot (lásd 29 CFR, 191. részt) szerinti hallásvédelmet!
- ▲ Tartsa meg a kiengelysúlyozott testhelyzetet és a stabil talpozást!
- ▲ Ha ismétlődő jellegű munkamozdulatok, a celszerűtlen testhelyzetek és a rezgésbehatás a kézre és a karra káros lehet. Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsigbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel!
- ▲ Kerülje az olyan por belégését, illetve a munkafolyamatból az olyan hulladékok kezelését, amely az egészségre ártalmas lehet! Alkalmazzon porfelszívást és viseljen légzésvédő eszközt, amikor szálló részecskék keletkezésével járó anyagokkal dolgozik!
- ▲ Ez a szerszám nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben történő használatra és nincs szigetelt villamos áramforrással való érintkezéshez.
- ▲ A gépi csiszolással, fűrészeléssel, köszörüléssel, fűrésszel és más kivitelezési tevékenységekkel keletkező egyes porok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek Kalifornia Államban rákot, születési rendellenességeket vagy más reprodukív károsodást okozó anyagként ismertek. Néhány példa a ezekre a vegyi anyagokra:
 - Ólom az ólomtartalmú festékekből
 - Kristályos szilíciumdioxid téglából, cementből és más építőanyagokból
 - Arzén és króm a vegyileg kezelt gumból
- ▲ A fenti behatások kockázata változó, függ attól, hogy milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. Ezen vegyi anyagok behatásának csökkentéséhez: jól szellőztött helyen dolgozzon, jóváhagyott védőfelszereléssel, mint például a kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére alkalmas pormaszk.
- ▲ Ismeretlen környezetben körültekintően járjon el! Rejtett veszélyforrások lehetnek, például villamos vagy egyéb vezetékek.
- ▲ A csiszolásból vagy köszörülésből eredő porok és gázok, füstök potenciálisan robbanásveszélyes keveréket alkothatnak. Használjon a feldolgozott anyagnak megfelelő porfelszívó vagy elnyomó rendszert!
- ▲ Csak professzionális felhasználásra.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!



▲ BĪDINĀJUMS

Lai samazinātu ievainojuma risku, visiem, kas lieto, uzstāda, labo, apkopj, maina piederumus, vai strādā šī darbarīka tuvumā, pirms šo darbu sākšanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.

16

Mūsu mērķis ir izgatavot ierīces, kas palīdz jums strādāt droši un efektīvi. Vis svarīgākais padoms par drošību šim vai jebkuram citam rīkam esat JŪS. Jūsu uzticība un uzmanība ir labākā aizsardzība pret ievainojumu. Nav iespējams šajā dokumentā uzskaitīt visus iespējamos riskus, tomēr esam centušies izcelt visbūtiskākos.

Papildu informāciju par drošību meklējiet:

- ▲ pie sava darba devēja, apvienības un/vai tirdzniecības asociācijas.
- ▲ Eiropas Aģentūras drošībai un veselības aizsardzībai darbā (US Department of Labor, OSHA) mājas lapā: www.osha.gov; Eiropas Kopienų Padomes (Council of the European Communities) mājas lapā: www.europe.osha.eu.int
- ▲ "Drošības prasības abrazīvu rīpo lietošanai, apkopei un aizsardzībai" (ANSI B7.1) un "Drošības kods pārmēsījamam gaisa darbarīkiem" (ANSI B186.1), kas pieejami: www.ansi.org
- ▲ "Drošības prasības rokas mehāniskās piedziņas darbarīkiem", kas pieejams: Eiropas Standartizācijas Komisijas mājas lapā: www.cenorm.be

Gaisa pļevade un savienojumu riski

- ▲ Nekad nevērsiet tiešu gaisa plūsmu savā vai citu virzienā. Gaisa spiediena ietekmē var radīt dažādus ievainojumus.
- ▲ Kad darbarīks netiek lietots, pirms maināt piederumus, vai veicot apkopes darbus, vienmēr noslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet gaisa spiediena šļūteni un atvienojiet to no gaisa padeves.
- ▲ Izliektas šļūtenes var radīt nopietnus ievainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes nav bojātas, vai arī palaidiet valjīgāk šļūtenes vai armatūru.
- ▲ Nelietojiet darbarīkam ātros savienotājus. Skatiet pareizas uzstādīšanas norādījumus.
- ▲ Ja tiek lietoti universālie izliegtie savienotāji, jābūt uzstādītām aizturtaipām.
- ▲ Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 90 psi/6,3 bar, vai kas norādīts darbarīka pasē.

Lādīņu riski

- ▲ Ja atrodaties blakus darbarīka darba, remonta vai apkopes zonai, vai arī piederumu nomaigās zonai, vienmēr lietojiet speciālos acu un sejas aizsardzības līdzekļus. Ieteicams izmantot cimdus un aizsargdrēbes.
- ▲ Pārlicinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošu acu un sejas aizsardzības līdzekļus.
- ▲ Pat nelieli lādīņi var ievainot acis un izsaukt akulumu.
- ▲ Katru dienu ar tahometru izmēriet rotošās slīpmašīnas vai slīdrīpas ātrumu, lai pārlicinātos, ka tas nepārsniedz apgr./min atzīmi uz slīdrīpas, tvertnes vai abrazīvās vielas.
- ▲ Nekādā gadījumā neizmantojiet slīdrīpu vai abrazīvo materiālu atļautajā ātrumā, kas ir zemāks par slīpmašīnas ātrumu.
- ▲ Šo darbarīku un tā piederumus nedrīkst pārveidot.

Abrazīvās materiāla uzstādīšanas riski

- ▲ Izmantojiet tikai ieteicamā izmēra un veida abrazīvās materiālus.
- ▲ Nodrošiniet pašfiksējošo slīpmašīnas disku uzstādīšanu vienā centrā.

Sapišanās riski

- ▲ Nepieskarieties slīpmašīnas kustīgajai virsmai.
- ▲ Nenēsājirot rotas lietas vai nepieguļošu apģērbu.
- ▲ Ja mati nav savākti un nonāk pie darbarīka vai tā piederumiem, tie var tikt norauti.
- ▲ Ja kaklasaite nonāk pie darbarīka vai tā piederumiem, pastāv

nosmakšanas risks.

Ekspluatācijas riski

- ▲ Nekādā gadījumā neuzstādiēt slīdrīpu uz slīpmašīnas. Ja slīdrīpa netiek pareizi uzraudzīta, tās uzliesmošana var izraisīt ļoti nopietnus ievainojumus vai pat nāvi.
- ▲ Lietojiet tikai aplkātus abrazīvus diskus vai loksnes, kas atbilstoši piestiprināti pie slīdrīpas, kas aprīkota ar gaisa slīpmašīnu.
- ▲ Pārbaudiet slīdrīpu pirms katras lietošanas reizes. Nelietojiet slīdrīpu, ja tā ir iekļausījusī vai bojāta.
- ▲ Izvaieties no tiešas saskares ar kustīgo slīdrīpu, lai novērstu roku vai citu ķermeņa daļu saspiešanu vai sagriešanu. Lai aizsargātu rokas, uzvelciet cimdus.
- ▲ Operatoriem un apkopes personālam jābūt fiziski spējīgiem izturēt darbarīka jaudu un veikt darba uzdevumu.
- ▲ Izmantojot darbarīku, kam ir paredzēts aizsargs, šim aizsargam jāatrodas vietā, kas pasargā no lidojošo grūžu slīpēšanas šķembām.
- ▲ Pārlicinieties, vai darba virsma ir pareizi atbalstīta.
- ▲ Nekādā gadījumā nedarbiniet darbarīku, ja apstrādājamam metālam nav uzklāts abrazīvās materiāls.
- ▲ Pastāv elektrostātiskās izlādes risks, ja darbarīku izmanto uz sintētiska un cita veida nevadāso materiāla.

Darba vietas riski

- ▲ Slīdēšana/kustēšanās/nokrišana ir nopietnu ievainojumu vai nāves galvenais iemesls. Uzmanieties no šļūtenes pārpalikumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.
- ▲ Augsti skaņas līmeņi var radīt ilgstošu dzirdes zudumu. Lietojiet ausu aizsarglīdzekļus, ievērojot sava darba devēja ieteikumus vai tos, kas norādīti OSHA norādījumos (skat. 29 CFR 1910. dauju).
- ▲ Saglabājiet līdzsvarotu ķermeņa un stabilu kāju pozīciju.
- ▲ Atkārtotas darba kustības, neērtas pozīcijas un pakļaušana vibrācijai var ievainot plaukstas un rokas. Ja sajūtat ādas nejutīgumu, tirpas, sāpes vai bālumu, pārstājiet darbarīka lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- ▲ Darba laikā centieties neieelpot putekļus vai būvgrūzus, kas var būt kaitīgi veselībai. Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsargiekārtas
- ▲ Šis darbarīks nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamās vidēs un nav izolēts kontaktam ar elektroenerģijas avotiem.
- ▲ Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zaģēšanas, slīpēšanas, urbšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatam zināmas, ka vēža, iedzimtu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisa. Tālāk doti daži piemēri:
 - svins no svīnu saturošām krāsām;
 - kristāla silīcija gabalīņi, cements un citi mūrēšanas produkti;
 - arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātās gumijas.
- Šo iedarbību risks atšķiras atkarībā no tā, cik bieži jūs darāt šo darbu. Lai samazinātu šo ietekmi no šīm ķīmiskajām vielām: strādājiet ļoti vēdinātās vietās un lietojiet apstiprinātas aizsargiekārtas, piemēram, putekļu aizsargmaskas, kas speciāli izstrādātas, lai filtrētu mikroskopiskas daļiņas.
- ▲ Nepazīstamā vidē darbojieties uzmanīgi. Var būt iespējami slēptie riski, piemēram, elektrība vai citas iekšējās komunikācijas.
- ▲ Iespējami sprādzienbīstamas vides var veidot putekļi un tvaiki, kas rodas no pulēšanas vai slīpēšanas. Lietojiet putekļu savākšanas vai aplsplēšanas sistēmu, kas ir piemērota apstrādājamajam materiālam.
- ▲ Paredzēts lietot tikai profesionāliem mērķiem.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
NEIZMEST – NODOT LIETOTĀJAM



⚠ OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko wypadku, wszystkie osoby używające, instalujące, reperujące, konserwujące, zmieniające akcesoria lub pracujące w pobliżu tych narzędzi muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed wykonywaniem tych zadań.

Naszym celem jest tworzenie narzędzi, dzięki którym wasza praca będzie bezpieczna i wydajna. Najważniejszym czynnikiem bezpieczeństwa jest osoba obsługująca narzędzie. Ostrożność i rozważa są najważniejszymi zabezpieczeniami przed wypadkiem. Nie możemy opisać wszystkich możliwych niebezpiecznych sytuacji, lecz staraliśmy się wymienić najważniejsze.

Po dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa zwróć się do:

- ▲ Pracodawcy, związków lub stowarzyszenia zawodowego.
- ▲ W Stanach Zjednoczonych do US Department of Labor (OSHA); www.osha.gov, w państwach europejskich do Rady Europy europe.osha.eu.int
- ▲ Przejrzyj "Safety Requirements for the Use, Care, and Protection of Abrasive Wheels" (ANSI B7.1) jak również "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1) dostępne na www.ansi.org
- ▲ „Wymogi bezpieczeństwa dla nieelektrycznie napędzanych narzędzi ręcznych” dostępne z Europejskiego Komitetu Normalizacyjnego, www.cenorm.be

Ryzyko związane z połączeniem ze źródłem powietrza

- ▲ Nie wolno kierować sprężonym powietrzem na siebie lub inną osobę. Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- ▲ Kiedy nie używasz narzędzia, zawsze wyłączaj dopływ powietrza, zlikwiduj ciśnienie w rurze i odłącz urządzenie. Postępuj w ten sam sposób przed zmianą końcówki i przed dokonywaniem napraw.
- ▲ Machanie węzłem z powietrzem pod ciśnieniem może spowodować obrażenia. Sprawdzaj czy waży i połączenia nie są obciążone lub uszkodzone.
- ▲ Nie używaj szybko rozłączających się końcówek. Stosuj się do instrukcji przy kalibracji narzędzia.
- ▲ Jeśli używasz uniwersalnych końcówek, zainstaluj zawleczki zabezpieczające.
- ▲ Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza czyli 90 psi/6,3 bar.

Istnieje ryzyko zranienia odłamkami.

- ▲ Zawsze kiedy posługujesz się narzędziem, obsługujesz je, zmieniasz części lub jesteś w pobliżu narzędzia obsługiwanego przez kogoś innego, noś odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy. Zalecamy również używanie rękawic i odzieży ochronnej.
- ▲ Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- ▲ Dopilnuj, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby miały ochronne okulary i osłonę twarzy.
- ▲ Codziennie sprawdzaj za pomocą obrotomierza szybkość obrotową szlifierki, aby upewnić się, że nie przekracza ona dozwolonej szybkości widocznej na materiale ściernym.
- ▲ Nie wolno używać materiałów ściernych o maksymalnej dozwolonej szybkości mniejszej niż szybkość szlifierki.
- ▲ Narzędzia i akcesoria nie wolno modyfikować.

Ryzyko związane z montażem materiałów ściernych

- ▲ Używaj wyłącznie ścierniwi zalecanego typu i o odpowiednim wymiarach.
- ▲ Sprawdź czy tarcze szlifierskie są zamontowane koncentrycznie.

Niebezpieczeństwo wplątania

- ▲ Nie zbliżaj się do pasa ściernego w ruchu.
- ▲ Podczas pracy nie noś biżuterii ani luźnych ubrań.
- ▲ Istnieje niebezpieczeństwo oskałpowania, jeśli włosy zakręca się wokół końcówki.
- ▲ Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia, jeśli krawat zakręci się wokół końcówki.

Ryzyko związane z używaniem narzędzi

- ▲ Nigdy nie instaluj koła szlifierskiego na tej szlifierce. Istnieje możliwość rozprysnięcia się koła szlifierskiego pracującego bez odpowiedniej osłony co może spowodować poważne obrażenia lub

śmierć.

- ▲ Używaj wyłącznie dołączonych do szlifierki oryginalnych ściągających dysków lub arkuszy z odpowiednio przytwierdzoną podkładką.
- ▲ Sprawdź podkładkę dysku lub arkusza ściernego przed każdym użyciem. Wymień dysk lub arkusz jeśli podkładka jest wytarta lub uszkodzona.
- ▲ Aby uniknąć zranienia w czasie działania szlifierki nie dotykaj ręką lub inno częścią ciała do dysku lub arkusza ściernego. W celu ochrony rąk używaj rękawic ochronnych.
- ▲ Operatorzy i obsługa muszą być obecni podczas używania narzędzia i muszą umieć obsługiwać narzędzia elektryczne oraz wykonywać wymagane zadania.
- ▲ Aby uniknąć zranienia opilkami lub odłamkami w czasie używania narzędzia wyposażonego w osłonę zabezpieczającą upewnij się że osłona jest odpowiednio zamontowana.
- ▲ Prawidłowo umocuj obrabiany przedmiot.
- ▲ Nie wolno uruchamiać narzędzia, jeżeli tarcza ścierna nie jest przyłożona do obrabianego materiału.
- ▲ W czasie obróbki plastiku lub innego materiału który nie jest przewodnikiem elektryczności istnieje ryzyko powstania wyładowania elektrostatycznego.

Zagrożenia w miejscu pracy

- ▲ Przewrócenie, potknięcie i poślizgnięcie się, to główne przyczyny poważnych obrażeń i śmierci w miejscu pracy. Zwracaj uwagę na rurę ze sprężonym powietrzem na podłodze i na warsztacie.
- ▲ Zachowaj równowagę i oparcie ciała.
- ▲ Wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu. Używaj słuchawek ochronnych zgodnie z zaleceniami pracodawcy lub przepisami OSHA ujętymi w CFR, część 1910.
- ▲ Powtarzające się ruchy rąk, nienaturalne pozycje ciała i wibracja mogą być szkodliwe dla dłoni i ramion. Jeśli odczuwasz drętwienie, mrowienie, ból lub skóra staje się bardzo biała, zaprzestań używania narzędzia i udaj się do lekarza.
- ▲ Unikaj wdychania kurzu i dotykania opłóków powstałych podczas produkcji, ponieważ mogą one być szkodliwe dla zdrowia. Stosuj filtry powietrza i używaj maski pracując z materiałem powodującym zapylenie.
- ▲ To narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w wybuchowych warunkach i nie jest izolowane przed kontaktem ze źródłami prądu elektrycznego.
- ▲ Niektóre rodzaje kurzu powstałego w wyniku gładzenia, szlifowania, piłowania, wiercenia i innych operacji zawierają składniki które, o których władze Stanu Kalifornia uważają, że mogą one powodować nowotwory, wady wrodzone lub inne problemy związane z rozrodczością. Jako przykłady posłużą:
 - ołów z farb ołowiowych
 - krystaliczna krzemionka z cementu, cegieł i innych produktów budowlanych
 - arsenik i chrom z gumy poddanej działaniu chemikaliów.
- ▲ Ryzyko związane z oddziaływaniem tych substancji zależy od tego, jak często się z nimi stykasz. Aby zmniejszyć ryzyko, pracuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i używaj odpowiedniego, licencjonowanego sprzętu ochronnego takiego jak maski do oddychania zaprojektowane w sposób pozwalający na filtrowanie mikroskopijnych elementów.
- ▲ Zachowaj szczególną ostrożność pracując w nieznanych warunkach. Może istnieć zagrożenie ze strony instalacji elektrycznej lub innych instalacji komunalnych.
- ▲ Kurz i opary powstałe podczas szlifowania lub gładzenia mogą stwarzać warunki sprzyjające eksplozji. Stosuj system usuwania lub neutralizacji kurzu odpowiednio do obrabianego materiału.
- ▲ Do użytku przez osoby przeszkolone.

Instrukcja bezpieczeństwa

Nie wyrzucaj – przekaż użytkownikowi.



VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika poranění si musí všechny osoby používající, instalující, opravující nebo provádějící údržbu stroje, provádějící výměnu doplňků nebo pracující blízko tohoto stroje přečíst tyto instrukce a porozumět jim před tím, než budou provádět tento úkol.

18

Naším cílem je vyrábět nástroje, které zajistí, abyste pracovali bezpečně a efektivně. Nejdůležitějším bezpečnostním zařízením pro tento nebo jakýkoli jiný nástroj jste VY. Vaše opatnost a dobrý úsudek jsou nejlepší ochranou proti zranění. Není zde možno pokrýt všechna možná nebezpečí, ale pokusili jsme se uvést některá důležitá nebezpečí.

S žádostí o další bezpečnostní informace se obraťte na:

- ▲ Svého zaměstnavatele, své odbory a/nebo své obchodní zástupce.
- ▲ Ministerstvo práce USA (US Department of Labor - OSHA); www.osha.gov; Radu evropských komunit europe.osha.eu.int
- ▲ „Safety Requirements for the Use, Care and Protection of Abrasive Wheels“ (Bezpečnostní požadavky pro používání brusných kotoučů, péči o ně a jejich ochranu) (ANSI B7.1) a „Safety Code for Portable Air Tools“ (Bezpečnostní kodex pro přenosné pneumatické nástroje) (ANSI B186.1) k dispozici na adrese: www.anstl.org
- ▲ „Safety Requirements for Hand-Held Non-Electric Power Tools“ (Bezpečnostní požadavky pro ruční neelektrické motorové nástroje) k dispozici od: Evropského výboru pro standardizaci, www.cenorm.be

Přívod vzduchu a nebezpečí při připojení

- ▲ Vzduch nikdy nemířte na sebe nebo kohokoli jiného. Vzduch pod tlakem může způsobit závažné poranění.
- ▲ Vždy před výměnou doplňků nebo prováděním oprav vypněte přívod vzduchu, vypusťte z hadice vzduch pod tlakem a nástroj odpojte od přívodu vzduchu, když se nepoužívá.
- ▲ Házení hadic může způsobit vážné zranění. Vždy zkontrolujte, zda hadice a uchytí nejsou poškozené nebo uvolněné.
- ▲ Nepoužívejte rychloupínáče na nástroji. Pro správné sestavení postupujte podle instrukcí.
- ▲ Při každém používání univerzálních otáčecích upínáčů musí být nainstalovány pojistné západky.
- ▲ Nepřevyšujte maximální tlak vzduchu 90 psi (6,3 baru) nebo tlak uvedený na štítku.

Nebezpečí prudce vystřelovaných částiček

- ▲ Vždy používejte ochranu očí a obličejové odolnou proti nárazu, pokud budete používat nebo opravovat tento nástroj či provádět jeho údržbu nebo výměnu doplňků nebo pokud se budete vyskytovat v blízkosti této činnosti. Doporučujeme rukavice a ochranné šatstvo.
- ▲ Zajistěte, aby i všichni ostatní vyskytující se v této oblasti používali ochranu očí a obličejové odolnou proti nárazu.
- ▲ Dokonce i malá částice může poranit oko a způsobit oslepnutí, a denně měřte otáčky rotační brusky nebo leštičky otáčkoměrem, abyste si ověřili, že nejsou větší, než otáčky za minutu uvedené na podpůrné destičce, disku nebo brusném materiálu.
- ▲ Nikdy nepoužívejte podpůrnou destičku, disk nebo brusný materiál s povolenou rychlostí nižší, než je rychlost pneumatické brusky s pískovým papírem.
- ▲ Tento nástroj a jeho doplňky nesmí být modifikovány.

Nebezpečí při nasazování brusného materiálu

- ▲ Používejte pouze dovolené velikosti a typy brusných materiálů.
- ▲ Zajistěte, aby samouchytané brusné disky byly nasazeny soustředně.

Nebezpečí zachycení

- ▲ Nedotýkejte se okolí pohyblivé brusné destičky.
- ▲ Nenoste šperky nebo volné šatstvo.
- ▲ Pokud nebudete mít vlasy daleko od nástroje a doplňků, může dojít ke skalpování.
- ▲ Pokud nebudete mít náhrdelník nebo řetěz na krk daleko od nástroje a doplňků, může dojít ke udušení.

Provozní rizika

- ▲ Nikdy nenasažte brusný kotouč na brusku s pískovým pásem. Brusný kotouč, který praskne, může způsobit vážné zranění nebo usmrcení, pokud není řádně zabezpečen.
- ▲ Používejte pouze disky nebo archy s brusným materiálem, které jsou řádně uchyceny k podpůrné destičce dodávané s pneumatikou bruskou.
- ▲ Před každým použitím podpůrnou destičku zkontrolujte. Nepoužívejte ji, pokud je prasknutá nebo poškozená.
- ▲ Zabraňte přímému kontaktu s pohyblivými s brousicí destičkou, abyste zabránili přiskřípnutí nebo pofezání rukou nebo jiných tělesných částí. Používejte rukavice na ochranu rukou.
- ▲ Operátoři a pracovníci provádějící údržbu musí být fyzicky schopni zvládnout sílu nástroje a provádět vyžadovaný úkol.
- ▲ Při používání nástroje, který je zkonstruován pro používání s krytem by tento kryt měl být nasazen, aby zajistil ochranu před třískami z broušení nebo poletujícími částicemi.
- ▲ Zajistěte, aby pracovní jednotka byla řádně uchycena.
- ▲ Nástroj nikdy nespouštějte, pokud není brusný materiál přichycen k pracovní části
- ▲ Při použití na plastické nebo jiné nevodivé materiály existuje riziko elektrostatického výboje.

Rizika na pracovišti

- ▲ Hlavní příčinou vážných zranění a usmrcení bývá uklouznutí / klopýtnutí / pád. Dávajte pozor na hadici na prostoru po kterém se chodí nebo na němž se pracuje.
- ▲ Udržujte vyváženou tělesnou pozici a pevný postoj.
- ▲ Vysoké hladiny zvuku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu. Používejte ochranu sluchu, tak jak je to doporučeno vašim zaměstnavatelem nebo nařízením OSHA (viz. 29 CFR část 1910).
- ▲ Opakované pracovní pohyby, nepřijemné pozice a vystavení vibracím může být škodlivé rukám a pažím. Pokud si povšimnete znečitlivění, brnění, bolesti nebo zblednutí kůže, přestaňte tento nástroj používat a obraťte se na lékaře.
- ▲ Zabraňte vdechování prachu nebo manipulaci úlomky z pracovního procesu; mohlo by to způsobit poškození vašeho zdraví. Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte nástroje na odsávání prachu a nose ochranné dýchací zařízení.
- ▲ Tento nástroj není určen k použití ve výbušných ovzduších a není izolován proti kontaktu se zdroji elektrické energie.
- ▲ Některý druh způsobený motorovým vyhlazováním, řezáním, broušením, vrátáním a jinými stavebními činnostmi obsahuje chemikálie, o kterých si je stát Kalifornie vědom, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního systému. Některé příklady těchto chemikálií jsou:
 - olovo z olivnatých barev
 - cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdva
 - arsen a chróm z chemicky zpracované gumy
- ▲ Vaše riziko z vystavení těmto látkám se liší podle toho, jak často provádíte tento typ práce. Pro snížení svého vystavení těmto chemikáliím: pracujte v dobře větraných prostorech a používejte chválené bezpečnostní zařízení jako jsou masky proti prachu, které jsou speciálně zkonstruované k filtrování mikroskopických částic.
- ▲ V neznámém prostředí postupujte opatrně. Mohou se v něm vyskytovat nebezpečí jako je elektrické nebo jiné vedení.
- ▲ Potenciálně výbušná ovzduší mohou být způsobena prachem a výpary vzniklými vyhlazováním nebo broušením. Používejte systém pro odsávání nebo potlačování prachu, který je vhodný pro zpracovávání materiál.
- ▲ Určeno pouze pro profesionální použití.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI



VAROVANIE

Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.

Naším cieľom je vyrábať a produkovať nástroje, ktoré pomáhajú pracovať bezpečne a efektívne a účinne. Najdôležitejším bezpečnostným zariadením či nástrojom ste pri tom VY. Vaša opatrnosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou pred zranením. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zdôrazniť tie najdôležitejšie.

Pre ďalšie bezpečnostné informácie sa obráťte na:

- ▲ Vášho zamestnanca, odbory a/alebo profesionálne združenie.
- ▲ Ministerstvo práce USA (OSHA), www.osha.gov; Radu Európskych spoločenských, europe.osha.eu.int
- ▲ „Bezpečnostné požiadavky na používanie, starostlivosť a ochranu brúsnych kotúčov“ (ANSI B7.1) a „Bezpečnostný zákonník pre prenosné pneumatické nástroje“ (ANSI B186.1), sú dostupné na adrese: www.ansi.org
- ▲ „Bezpečnostné požiadavky na ručné neelektrické mechanické nástroje“ sú dostupné na adrese: Európsky výbor pre štandardizáciu, www.cenorm.be

Prívod vzduchu a nebezpečnosť napojenia

- ▲ Vzduch nikdy nemierne na seba ani na nikoho iného. Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- ▲ Keď nástroj nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri oprave vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- ▲ Ťahajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Hadice a tvarovky vždy skontrolujte, či nie sú poškodené alebo uvoľnené.
- ▲ Pri nástroji nepoužívajte rýchle odpojenie spojení. Pozrite si návod na správu zostavy.
- ▲ Vždy keď sa používajú spojenia s univerzálnym závitom, musia byť nainštalované poistné kolíky.
- ▲ Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 90 psi/6,3 barov, ako je uvedené na štítku nástroja.

Nebezpečnosť odletujúcich častíc

- ▲ Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom. Odporúčajú sa rukavice a ochranné oblečenie.
- ▲ Skontrolujte, či aj ostatní v priestore používajú ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
- ▲ Dokonca aj drobné odletujúce častice môžu zraniť oči a spôsobiť oslepenie.
- ▲ Každý deň tachometrom zmerajte rýchlosť otočného pieskovača alebo leštiča a dajte pozor, aby nebola vyššia než obrátky za minútu vyznačené na podložke, valci alebo brúsnej časti.
- ▲ Nikdy nepoužívajte podložky, valce ani brúsne časti s povolenou rýchlosťou nižšou než je rýchlosť vzduchového pieskovača.
- ▲ Tento nástroj a jeho príslušenstvo sa nesmie upravovať

Nebezpečnosť nasadzovania brúsnej časti

- ▲ Používajte len odporúčané veľkosti a typy brúsnych častí.
- ▲ Skontrolujte, či sú samopuinacie pieskovačné disky nasadené koncentricky.

Nebezpečnosť zamotania

- ▲ Udržujte mimo pohyblivej podložky na pieskovanie.
- ▲ Nenoste šperky ani voľné oblečenie.
- ▲ Ak nedržíte vlny mimo nástroja a príslušenstva, môže dôjsť k oskalpovaniu.
- ▲ Ak nedržíte kravaty a šatky mimo nástroja a príslušenstva, môže dôjsť k uškrteniu.

Prevádzkové nebezpečenstvá

- ▲ Nikdy nenasadzujte brúsy kotúč na pieskovač. Brúsy kotúč, ktorý vybuchuje, môže spôsobiť veľmi vážne zranenie alebo smrť, ak nie je riadne strážnený.
- ▲ Používajte len potiahnuté brúsne disky alebo pieskovačie fólie, riadne pripevnené na podložku dodanú so vzduchovým pieskovačom.
- ▲ Pred každým použitím podložku skontrolujte. Nepoužívajte ju, ak je prasknutá alebo poškodená.
- ▲ Vyhnite sa priamemu kontaktu s pohybujúcou sa podložkou na pieskovaní, aby nedošlo k priškriptoniu alebo porazeniu rúk alebo iných častí tela. Na ochranu rúk používajte rukavice.
- ▲ Operátori a údržbári musia byť fyzicky schopní zvládnuť silu nástroja a schopní vykonať pracovnú úlohu.
- ▲ Keď používate nástroj, ktorý je navrhnutý s krytom, kryt musí byť na mieste, aby chránil pred brúsnymi pilinami alebo lietajúcimi sutinami.
- ▲ Skontrolujte, či je každý pracovný diel riadne podporený.
- ▲ Nástroj nikdy nespúšťajte, kým brúsna časť nie je priložená na obrábaný kus, používaní na plástoch a iných nevodivých materiáloch existuje riziko elektrostatického výboja.

Nebezpečnosť na pracovisku

- ▲ Pošmyknutie/potknutie/pád sú významnou príčinou vážnych zranení alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- ▲ Udržujte vyváženú polohu tela a bezpečnú oporu pod nohami.
- ▲ Vysoké zvukové hladiny môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu. Používajte ochranu uší podľa odporúčania vášho zamestnanca alebo predpisov OSHA (pozi 29 CFR časť 1910).
- ▲ Opakované pohyby pri práci, neprirodzené polohy a expozícia vibrácií môžu byť škodlivé pre ruky aj ramená. Ak dôjde k znečliveniu, bolesti alebo zbledeniu kože, nástroj prestať používať a vyhľadajte lekára.
- ▲ Nevychádzajte prach ani manipulačné sutiny pri pracovnom procese, môžu byť škodlivé pre vaše zdravie. Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.
- ▲ Tento nástroj nie je určený na použitie vo výbušných atmosférach a nie je izolovaný na kontakt so zdrojmi elektriny.
- ▲ Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vŕtaní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:
 - olovo z olivnatých farieb
 - tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty
 - arzenik a chróm z chemicky ošetrenej gummy
- ▲ Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktorý je špeciálne navrhnutá na odfiltrovanie mikroskopických častíc.
- ▲ V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu tam existovať skryté riziká, ako napríklad elektrina alebo iné vedenia.
- ▲ Prach a výpary v dôsledku pieskovania a brúsenia môžu spôsobiť vznik potenciálne výbušných atmosfér. Používajte systém na odsávanie alebo odrušenie, ktorý je vhodný na spracovávaný materiál.
- ▲ Len na profesionálne použitie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI



⚠ OPOZORILO

Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, namešal, popravil, vzdrževal, menjal dodatno opremo na, ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katerokoli od navedenih dejanj.

20

Naš cilj je izdelati orodja, ki omogočajo karseda varno in učinkovito delo. Najpomembnejša varnostna naprava za to ali katerokoli drugo orodje ste VI sami. Vaša skrb in predanost sta najboljša zaščita pred poškodbami. V tem priročniku ni mogoče pokriti vseh možnih nevarnosti, vendar smo poskusili poudariti nekatere od važnejših.

Dodatne informacije o varnosti si poiščite pri:

- ▲ Vašem delodajalcu, informacije in/ali panožnem združenju.
- ▲ Ministrstvo za delo, ZDA (OSHA- Agencija za varnost in zdravje pri delu); www.osha.gov; Svet evropskih skupnosti; europe.osha.eu.int
- ▲ "Varnostne zahteve za uporabo, nego in zaščito brusilnih kolutov" (ANSI B7.1) in "Varnostni kodeks za prenosna pnevmatična orodja" (ANSI B186.1), ki so na voljo na: www.ansi.org
- ▲ "Varnostne zahteve za neelektrično ročno orodje", ki so na voljo pri Evropskem odboru za standardizacijo, www.cenorm.be

Nevarnosti pri oskrbi in priključitvi zraka

- ▲ Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi. Zrak pod pritiskom lahko povzroči hude poškodbe.
- ▲ Ko zaključite z delom, preden zamenjate priključke ali pred popravilom vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- ▲ Gibke cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preglejte, da oprema in cevi niso poškodovane ali slabo pritrjene.
- ▲ Na orodju ne uporabljajte vezi za hitri odklop. Za pravilno ureditev si poglejte navodila.
- ▲ Kadarkoli so uporabljene univerzalne vzvojne vezi, morajo biti nameščeni blokimi žeblički.
- ▲ Ne presežite maksimalnega zračnega pritiska 90 psi/6,3 bara ali kot je navedeno na označni tablici orodja.

Nevarnosti zaradi izvzrvkov

- ▲ Vedno nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz, če delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali se samo nahajate v njegovi bližini. Priporočamo tudi uporabo rokavic in zaščitnih oblačil.
- ▲ Prepričajte se, da tudi druge osebe, ki se nahajajo v bližini, nosijo na udarce odporno zaščito za oči in obraz.
- ▲ Celo majhni izvzrvi predmeti lahko poškodujejo oči in povzročijo slepoto.
- ▲ Vsak dan s tahometrom izmerite hitrost rotacijskega brusilnika ali loščilca za zagotovitev, da le-ta ne bo presegla števila obratov na minuto, ki so navedeni na varovalni podlagi, bobnu ali brusilu.
- ▲ Nikoli ne uporabljajte varovalne podlage, bobna ali brusila z dovoljeno hitrostjo, ki je nižja od hitrosti pnevmatičnega brusilnika.
- ▲ Tega orodja in priključkov ne smete spreminjati.

Nevarnosti zaradi nameščenih brusil

- ▲ Uporabljajte samo priporočene velikosti in tipe brusiv.
- ▲ Zagotovite, da bodo samopritrilni brusilni koluti nameščeni koncentrično.

Nevarnosti zaradi zapletanja

- ▲ Ne približujte se vrtečemu brusnemu nastavku.
- ▲ Ne nosite nakita ali ohlapnih oblačil.
- ▲ Če se z lasmi približate orodju ali priključkom, vam le-ti lahko odrejo kožo z glave.
- ▲ Če se kravata, šal ali podobni ovratniki ujamejo v orodje ali priključke, lahko pride do davljenja.

Obratovalne nevarnosti

- ▲ Na ročni brusilni stroj nikoli ne namestite brusilnega koluta. Brusilni

kolut, ki počí, lahko povzroči zelo hude poškodbe ali smrt, če niste dovolj previdni.

- ▲ Uporabljajte samo premazane brusilne kolute ali liste, ki so pravilno nameščeni na varovalno podlogo, priloženo brusilnemu stroju.
- ▲ Pred vsako uporabo preglejte varovalno podlogo. Če je počena ali poškodovana, je ne uporabljajte.
- ▲ Izogibajte se neposrednemu stiku s premikajočim se brusilnim trakom, da vanj ne ujamete rok oziroma drugih delov telesa in/ali jih poškodujete. Za zaščito rok nosite rokavice.
- ▲ Strojni in vzdrževalno osebe morajo biti telesno zmorni obvladovati moč tega orodja in sposobni opravljati delovne naloge.
- ▲ Kadar uporabljate orodje, ki je narejeno za uporabo z varovalom, mora biti le-to nameščeno, da vas bo zaščitilo pred strožji ali letječimi odpadki.
- ▲ Zagotovite, da je obdelovani kos primerno podprt.
- ▲ Nástroj nikdy nespúšťajte, kým brúsna časť nie je priložená na obrábaný kus.
- ▲ Pri používaní na plastoch a iných nevodivých materiáloch existuje riziko elektrostatického výboja.

Nevarnosti na delovnem mestu

- ▲ Zdrs / spotik / padec so glavni vzroki za resne poškodbe ali celo smrt. Bodite pozorni na odvečno cev, ki se lahko nahaja na tleh ali delovnih površinah.
- ▲ Ohranite uravnoteženo držo telesa in stojte varno.
- ▲ Vašem Visoke ravnih hrupa lahko povzročijo trajno izgubo sluha. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča vaš delodajalec ali uredbe agencije OSHA (Agencija za varnost in zdravje pri delu) (glejte 29 CFR del 1910).
- ▲ Ponavljajoči se delovni gibi, nerodni položaji in izpostavljanje vibracijam so lahko škodljivi za roke. V primeru, da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje in se posvetujte z zdravnikom.
- ▲ Izogibajte se vdihovanju prahu ali rokovanju z odpadki od delovnega postopka, ki bi lahko škodovali vašemu zdravju. Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihala.
- ▲ To orodje ni namenjeno delu v eksplozivnih okoljih in ni izolirano za stik z viri električne energije.
- ▲ Mogoče je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtnanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vseboval kemikalije, za katere je v zvezi državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge razmnoževalne poškodbe. Nekateri primeri teh kemikalij so:
 - svinec iz barv na svinčeni osnovi
 - kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi
 - ter arzenik in krom iz kemično obdelane gume
- ▲ Vaše tveganje pri teh izpostavljenih je različno, odvisno od tega, kako pogosto opravljate ta tip dela. Za zmanjšanje vaše izpostave tem kemikalijam: delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjena za filtriranje mikroskopskih delcev.
- ▲ V vam neznanih okoljih delajte previdno. Mogoče je, da obstajajo skrite nevarnosti, kot na primer električni ali drugi servisni vodi.
- ▲ Potencialno eksplozivno okolje lahko nastane zaradi prahu in hlapov, nastalih pri peskanju ali brušenju. Uporabite sistem za odsesavanje prahu ali sistem za zadušitev, primeren za obdelovani material.
- ▲ Samo za profesionalno uporabo.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO
NE ZAVRZITE – DAJTE UPORABNIKU



⚠️ ĮSPĖJIMAS

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.

Mūsų tikslas yra gaminti tokius įrankius, su kuriais galėtumėte dirbti saugiai ir efektyviai. JUS esate labiausiai atsakingas už šio ar bet kurio kito prietaiso saugų naudojimą. Jūsų atsargumas ir teisingas įvertinimas yra geriausia apsauga nuo susižalojimų. Čia negalime aptarti visų galimų pavojų, bet pabrėžiame keletą svarbiausių.

Dėl papildomos saugumo informacijos kreipkitės į:

- ▲ Savo darbdavį, profesinę sąjungą ir / arba prekybos asociaciją.
- ▲ JAV Darbo departamentą (OSHA); www.osha.gov; Europos Bendrijų Tarybą europa.osha.eu int
- ▲ „Naudojimo, atsargumo ir šlifavimo diskų apsaugos saugumo reikalavimai“ (ANSI B7.1) ir „Nešiojamų pneumatinių prietaisų saugos kodeksas“ (ANSI B186.1), kuriuos rasite: www.ansi.org
- ▲ „Rankinių neelektrinių prietaisų saugos reikalavimai“, kuriuos rasite: Europos standartizacijos komitetas, www.cenorm.be

Oro tiekimo ir jungčių pavojai

- ▲ Niekada nenukreipkite oro tiekimo į save ar bet kurį kitą asmenį. Suspaustas oras gali sukelti sunkių sužalojimų.
- ▲ Prieš keisdami priedus arba atlikdami taisymus, visada išjunkite oro tiekimą, oro slėgio nusausinimo žarną ir atjunkite prietaisą nuo oro tiekimo, kai jo nenaudojate.
- ▲ Susisukusios žarnos gali sukelti rimtų sužalojimų. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų arba laisvų žarnų arba pritvirtinimų.
- ▲ Nenaudokite prietaisui greito atjungimo jungčių. Tinkamą sąranką žr. instrukcijoje.
- ▲ Jei naudojate universalias sukimo movas, turi būti sumontuoti fiksavimo varžtai.
- ▲ Neviršykite maksimalaus 90 psi / 6,3 bar oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.

Išsviedžiamų objektų pavojai

- ▲ Dirbdami arba būdami šalia veikiančio prietaiso, jį taisydami, prižiūradami arba keisdami prietaiso priedus visada dėvėkite poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą. Rekomenduojama mūvėti pirštines ir dėvėti apsauginius drabužius.
- ▲ Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą.
- ▲ Net ir mažos drožlės gali pažeisti akis ir sukelti aklumą.
- ▲ Kasdien matuokite sukamojo šlifotuvo arba blizgintuvo greitį, kad užtikrintumėte, jog jis nėra didesnis nei ant atraminio bloko, cilindro ar šlifujamosios dalies nurodytas būkio per minutę skaičius.
- ▲ Niekada nenaudokite atraminio bloko, cilindro ar šlifujamosios dalies žemesniu greičiu nei orinio šlifuko greitis.
- ▲ Šio prietaiso ir jo priedų modifikuoti negalima.

Šlifujamosios dalies montavimo pavojai

- ▲ Naudokite tik rekomenduojamus šlifujamųjų dalių dydžius ir tipus.
- ▲ Užtikrinkite, kad prisitvirtinantys šlifavimo diskai yra sumontuoti koncentriškai.

Įspainiojimo pavojai

- ▲ Laikykite atokiau nuo judančio smėlio pavojaus.
- ▲ Nusiimkite papuošalus ir nedėvėkite laisvų drabužių.
- ▲ Jei nelikysite plaukų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite ju netekti.
- ▲ Jei nelikysite kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti.

Darbo pavojai

- ▲ Ant šlifotuvo niekada netvirtinkite šlifavimo disko. Tinkamai nesaugomas ir sproges šlifavimo diskas gali būti ypač sunkių sužalojimų arba mirties priežastis.
- ▲ Naudokite tik padengtus šlifavimo diskus arba lakštus, tvirtai pritvirtintus prie atraminio bloko, tiekiamo su oriniu šlifotuovu.
- ▲ Prieš naudodami, kiekvieną kartą apžiūrėkite atraminį bloką. Nenaudokite įtrūkusių arba pažeistų atraminio bloko.
- ▲ Venkite tiesioginio sąlyčio su šlifavimo bloku, kad išvengtumėte rankų ar kitų kūno dalių suspaudimo arba įpjovimo pavojaus. Mūvėkite pirštines, kad apsaugotumėte rankas.
- ▲ Operatoriai ir priežiūros personalas turi būti fiziškai pajėgūs susitvarkyti su prietaiso galia ir galėti atlikti darbo užduotį.
- ▲ Naudojant su apsauga sukurtą įrankį, apsaugas turėtų būti savo vietoje, kad apsaugotų nuo metalo drožių arba nuolaužų.
- ▲ Įsitikinkite, kad kiekvienas apdorojamas paviršius yra tinkamai prilaukomas.
- ▲ Niekada nepraėdėkite darbo su prietaisu, jei ant jo nėra šlifujamosios dalies.
- ▲ Yra elektrosstatinės iškvos grėsmė, jei prietaisas naudojamas ant plastiko ar kitų nelaidžių medžiagų.

Pavojai darbo vietoje

- ▲ Pasydimas / pagriuvimas / nukritimas yra didžiausia rimtų sužalojimų ar mirties priežastis. Saugokitės žarnų paliktų vietoje kur vaikščioti arba darbo srityje.
- ▲ Išlaikykite kūno pusiausvyrą ir tvirtai stovėkite ant kojų.
- ▲ Aukštas garso lygis gali sukelti ilgalaikį klausos praradimą. Naudokite darbdavio arba OSHA reglamentų rekomenduojamą klausos apsaugą (žr. 29 CFR dalį 1910).
- ▲ Papildomi darbo judesiai, nepatogios padėties ir virpesių keliamą riziką gali būti žalinga plauštakoms ir rankoms. Jei pajuntate sustingimą, perėjimą arba oda pabąla, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į gydytoją.
- ▲ Stenkitės neįkvėpti dulkių ir liesti lūženų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai. Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.
- ▲ Šis prietaisas nėra skirtas naudoti sprogoje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo kontakto su elektriniu maitinimo šaltiniais.
- ▲ Kai kurios dulkes sukeltos šlifavimo, pjovimo, grėžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:
 - Švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas
 - Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai
 - Arsenikas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumos
- ▲ Saveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.
- ▲ Nepažįstamoje aplinkoje dirbkite atsargiai. Gali būti tokių nepastebimų pavojų, tokių kaip elektra arba kitos aptarnaujamios linijos.
- ▲ Šlifavimo sukeltos dulksės ir dūmai gali aplinką paversti potencialiai sprogia. Naudokite dulkių ištraukimo arba malšinimo sistemas, kurios tinka apdorojamai medžiagai.
- ▲ Tik profesionaliam naudojimui.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS
NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI



警告

損傷の危険性を減らすために、当工具の使用・取り付け・修理・メンテナンス・付属品交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、誰も、そうした作業を実施する前に、ここにある使用説明を読み理解しなければなりません。

当社の目標は、安全かつ効率的に作業ができるようにするツールを生産することにあります。どのような工具でも、最も重要な安全装置は「皆様」自身です。皆様の注意と正しい判断が、ケガをしないための最善の防護手段です。発生し得る全ての危険性をここに網羅することは出来ませんが、幾つかの特に重要なものを表示しました。

その他の安全情報に関しては、以下にご相談下さい：

- ▲ 皆様の雇用主、組合、事業者団体。
- ▲ 米国労働省 (OSHA)、www.osha.gov、欧州共同体理事会、europe.osha.eu.int
- ▲ www.ansi.org で入手可能な「研磨ホイールの使用・手入れ・保護のための安全要件」(ANSI B7.1) および「移動式エアコンプレッサーの安全規定」(ANSI B186.1)
- ▲ 欧州標準化委員会 (www.cenorm.be) から入手可能な「手持ち式の非電気動力工具のwwwの安全要件」

給気と接続の危険性

- ▲ 決して、空気を自分自身や他人に向けてはいけません。圧縮された空気は大きな怪我を引き起こす可能性があります。
- ▲ 使わない時、付属品の交換時、あるいは修理をする時は、必ず給気を止め、ホースから空気圧を抜き、給気機から工具を外して下さい。
- ▲ ホースがムチのように跳ねると、大きな怪我を引き起こす可能性があります。ホースが破損していないか、緩んでいないか、常に確認して下さい。
- ▲ 工具には急速着脱式継手を使用しないで下さい。正しい設定方法は説明書をご覧ください。
- ▲ ユニバーサルツイスト、カブリングが使われている場合は、必ずロックピンを取付けて下さい。
- ▲ 90 psi/6.3 bar または工具の銘板に書かれている最高空気圧を超えてはいけません。

発射体の危険

- ▲ 工具の操作、修理、ないしメンテナンスの際、あるいは工具の付属品を交換する際、または、そのそばにいる場合は、必ず、目と顔を守る耐衝撃性の具を着用して下さい。手袋と防護服を用いることを推奨します。
- ▲ 付近にいる全員が、目と顔を守る耐衝撃性の具を必ず着用して下さい。
- ▲ 小さな発射体でも、目を傷つて、失明に至る可能性があります。バックキングパッドやドラムや研磨材に記載のRPM以上でないことを確認するために、回転式サンダーやポリッシャーの速度をタコメーターで毎日測定して下さい。
- ▲ 許可速度がエアサンダーの速度より低いバックキングパッドやドラムや研磨材は、絶対に使用しないでください。
- ▲ この工具およびその付属品の改造は禁じられています。

研磨材取り付け時の危険

- ▲ 推奨されている大きさや種類の研磨材のみを使用してください。
- ▲ 自動固定式の研磨ディスクは、必ず同心円状に取り付けてください。

絡まる危険性

- ▲ 動いている研磨パッドには近寄らないでください。
- ▲ 宝石類やダグダグの服を着用してはいけません。
- ▲ 工具や付属品から髪を離していないと、頭皮がむける事故になる危険があります。
- ▲ 工具や付属品から首飾りを離していないと、首を絞めることになる可能性があります。

操作上の危険性

- ▲ 絶対に研磨ホイールをサンダーに取り付けしないでください。研磨ホイールが壊れて飛び散ると、適切な危険防止の装備が施されていない場合は、極めて重大な傷害や死亡に至る可能性があります。
- ▲ エアサンダー付属のバックキングパッドに正しく固定された表面加工済みの研磨ディスクまたはシートのみを使用してください。
- ▲ 使用前には毎回バックキングパッドを点検してください。ひびが入っていたり損傷のある場合は使用しないでください。
- ▲ 手その他の身体部分が挟まれたり切れたりしないよう、動いている研磨パッドに直接触れないでください。手を保護するために手袋を着用して下さい。
- ▲ 操作する人とメンテナンスをする人は、工具の動力を扱える力があり、作業を実行出来なければなりません。
- ▲ ガードを備えるよう設計されている工具を使用する際は、削り屑や飛散する破片から保護するために、ガードを正しい位置に設置する必要があります。
- ▲ 作業の対象物を、必ず正しく支えておいて下さい。
- ▲ 作業対象に研磨材が付けられていない限り、絶対に工具を作動させてはなりません。
- ▲ プラスチックその他の非導電性素材の上で使用すると、静電気放電の危険があります。

作業場の危険性

- ▲ 「滑る・つまずく・転ぶ」が、大きな怪我や死亡事故の主要原因です。歩く所や作業場の床に置いたままの余分なホースに気をつけて下さい。
- ▲ 身体のバランスを保ち、安定した足場を確保して下さい。
- ▲ 高い騒音レベルは、永続的な難聴を引き起こす可能性があります。雇用主やOSHA規則 (29 CFR part 1910参照) が推奨している聴覚保護具を着用して下さい。
- ▲ 反復的作業動作、不自然な姿勢、振動への暴露は、手や腕に悪影響を及ぼす可能性があります。しびれたり、うずいたり、痛かったり、皮膚が白くなったりはした場合は、工具の使用を止め、医師の診断を受けて下さい。
- ▲ 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れることは、避けて下さい。健康上有害となる可能性があります。
- ▲ 当工具は、爆発の可能性がある空気の中で使用するのではなく、電源との接触に対する絶縁が為されています。
- ▲ 動力を使った研磨、切断、研削、穴あけ、その他の建築作業により生まれるホコリには、カリフォルニア州において、癌や出生異常その他の生殖への危害を引き起こすことが知られている化学物質が含まれている場合があります。以下は、そうした化学物質の数列です：
 - 鉛入りの塗料から出る鉛
 - 結晶シリカのレンガやセメントその他の築壁用製品
 - 化学処理をしたゴムから発生する磁素およびクロミウム
 こうした暴露による危険性は、この様な作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。こうした化学物質への暴露を低減するには、換気がよく行われている場所で作業し、顕微鏡でしか見えないような粒子も除去する特別設計の防塵マスクなど、認可された安全機器を使って作業して下さい。
- ▲ 慣れない環境では、注意して進めて下さい。電気や、ガス・水道・その他の、目に見えない危険がある可能性があります。
- ▲ 研磨や研削作業の結果発生するホコリやガスによって、爆発の可能性を持った大気が作られる可能性があります。処理される素材に適した、粉塵除去しないし粉塵抑制システムを使用して下さい。
- ▲ 業務用専用

安全のための説明

捨てないで下さい。ユーザーに渡して下さい。



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали рискът от нараняване, всеки който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежност или работи в близост до този инструмент трябва да прочете и разбере тези инструкции преди да изпълни някоя от тези задачи.

Нашата цел е да произвеждаме инструменти, които да ви помагат да работите ефективно и безопасно. Най-важното средство за безопасност за този или за който и да било друг инструмент сте **Вие самите**. Вашето внимание и добра преценка са най-добрата защита срещу нараняване. Тук не могат да бъдат разледани всички възможни рискове, но ние сме се опитали да изпълнем някои от най-важните.

За допълнителна информация относно безопасността се консултирайте с:

- ▲ Вашия работодател, професионален съюз и/или търговска асоциация.
- ▲ Министерство на труда на САЩ (OSHA); www.osha.gov; Съвет на ЕС europe.osha.eu.int
- ▲ "Изисквания за безопасност при употребата, грижата и защитата на абразивни колела" (ANSI B7.1) и "Кодекс за безопасност за портативни инструменти, задвижвани с въздух" (ANSI B186.1) които могат да бъдат намерени на адрес: www.ansi.org
- ▲ "Изисквания за безопасност за преносими инструменти с не електрическо задвижване", които могат да бъдат намерени на адрес: Европейска комисия за стандартизация, www.cenotm.be

Рискове при снабдяването с въздух и свързването

- ▲ Никога не насочвайте въздушната струя към Вас или към някой друг. Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.
- ▲ Винаги изключвайте снабдяването с въздух, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и прекъсвайте снабдяването с въздух на инструмента, когато не се използва, преди подмяна на принадлежностите или когато се поправя.
- ▲ Ударите от маркуч могат да причинят сериозни наранявания. Винаги проверявайте за повреди или разслабени маркучи и принадлежностите.
- ▲ Не използвайте муфи за бързо изключване на инструмента. Вижте инструкциите за правилна настройка.
- ▲ Всеки път, когато се използват универсални извити съединители, трябва да се монтират стягащи скоби.
- ▲ Не превишавайте въздушното налягане от 90 psi/6.3 бара или стойността, която е посочена на фирмената табелка на инструмента.

Възможни рискове

- ▲ Винаги носете предпазна маска за очите и лицето, когато работите с инструмента или когато сте близо до него по време на работа, поправка или поддръжка или по време на подмяна на допълнителни принадлежности на инструмента. Препоръчва се също носенето на ръкавици и защитно облекло.
- ▲ Уверете се, че всички останали около Вас носят предпазни маски.
- ▲ Дори малки метални стружки могат да наранят очите и да причинят слепота.
- ▲ Ежедневно измервайте скоростта на ротационния шлайф или инструмента за полиране, за да сте сигурни, че тя не е по-голяма от оборотите в минута, обозначени на подложката, барабанна или абразива.
- ▲ Никога не използвайте подложка, барабан или абразив, чиято разрешена скорост е по-малка от скоростта на пневматичния шлайф.
- ▲ Този инструмент и неговите допълнителни принадлежности не бива да бъдат изменени.

Рискове при поставяне на абразив

- ▲ Използвайте абразиви само от препоръчителен вид и размер.
- ▲ Уверете се, че самозакрепващите шлифовъчни шайби са монтирани концентрично.

Риск от заплитане

- ▲ Стойте встрани от подложката за шлайфане.
- ▲ Не носете бижута или свободно облекло.
- ▲ Ако не държите косата си далеч от инструментата или принадлежностите, те могат да Ви скалпират.
- ▲ Ако не държите врата си далеч от инструментата или принадлежностите, те могат да Ви удушат.

Рискове по време на работа

- ▲ Никога не монтирайте шлифовъчна шайба на шлайф. Шлифовъчна шайба, която се въртеска, може да причини сериозно нараняване или смърт, ако не е правилно обезопасена.
- ▲ Използвайте само абразивни шлифовъчни шайби или листове с покритие, които са подходящи обезопасени към подложката, предоставена заедно с пневматичния шлайф.
- ▲ Проверявайте подложката преди всяка употреба. Да не се използва, ако е спукана или повредена.
- ▲ Избягвайте директен контакт с движещата се шлайф подложка, за да предотвратите притискане или порязване на ръцете или други части на тялото. Използвайте ръкавици за предпазване на ръцете.
- ▲ Операторите и персонала по поддръжката трябва физически да могат да се справят с мощността на инструмента и да могат да изпълняват работни задачи.
- ▲ Когато използвате инструмент, който е проектиран със защитно устройство, това устройство трябва да е поставено, за да осигури защита от шлифовъчен прах или прехвърлящи изрези.
- ▲ Осигурете правилна опора на продукта.
- ▲ Никога не задвижвайте инструмента, ако абразивът не е приложен към обработаното изделие.
- ▲ При използване на пластмасови и други непроводими материали съществува риск от електростатичен разряд.

Рискове на работното място

- ▲ Подхлъзване/Прегърване/Падане са основни причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте да не оставяте маркуча върху работното пространство или там, където стъпвате.
- ▲ Поддържайте балансирана поза на тялото и стабилна позиция на краката.
- ▲ Високите нива на шум могат да предизвикат загуба на слуха за винаги. Използвайте шумозаглушители предпазители за ушите както Ви препоръчва Вашият работодател или правилника на OSHA (повтарящите се работни движения, неудобна поза и излагането на вибрации може да нарани дланите и ръцете. Ако почувствате обездажване, изтръпване, болка или ако кожата Ви изbledнее, спрете да използвате инструмента и се консултирайте с лекар.
- ▲ Избягвайте да вдихате прах и използвайте маска, предпазваща дишането, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.
- ▲ Този инструмент не е предназначен за употреба при избухливи атмосфери и не е изолиран от контакт с източници на електрически захранване.
- ▲ Някои прахове създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и дефекти по раждане и могат да нанесат и други репродуктивни вреди. Някои примери за тези химикали са:
 - Олово и бои базирани на олово
 - Тухли и ciment от кристален силикат и други зидарски продукти
 - и Арсен и хром от химически обработана гума
- ▲ Излагането на тези рискове за Вас зависи от това колко често извършвате работа от този вид. За да намалите излагането си на тези химикали: работете в добре проветрявано помещение и работете с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, които са специално изработени да филтрират микроскопични частици.
- ▲ При работа в непозната обстановка подхождате с внимание. Възможно е да съществуват скрити рискове, като напр. електропроводи или други обществени мрежи.
- ▲ По принцип избухливи атмосфери могат да бъдат причинени от прах или дим в резултат от полиране или шлифоване. Използвайте система за прахоулавяне или подтискане на праха, която е подходяща за материала, който се обработва.
- ▲ Само за професионална употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

НЕ ГО ЗАХВЪРЛЯЙТЕ – ДАЙТЕ ГО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ



⚠ UPOZORENJE

Radi smanjenja rizika od ozljeda, svi koji koriste, instaliraju, servisiraju, održavaju, mjenjaju dodatnu opremu ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove instrukcije prije obavljanja svakog takvog zadatka.

24

Naš cilj je proizvesti alat koji će vam pomoći u sigurnom i efikasnom radu. Najvažniji sigurnosni uređaj za ovaj ili neki drugi alat ste VI. Vaša briga i dobra prosudba najbolja su zaštita od ozljeda. Sve moguće opasnosti se ovdje ne mogu obuhvatiti, ali smo pokušali istaknuti neke koje su bitne.

Za dodatne sigurnosne informacije obratite se:

- ▲ Vašem poslodavcu, udruzi i/ili trgovačkoj asocijaciji.
- ▲ Uprava za rad SAD-a (OSHA); www.osha.gov; Savjet Europskih Zajednica europe.osha.eu.int
- ▲ "Sigurnosni uvjeti za rad, održavanje i zaštitu abrazivnih kotača" (ANSI B7.1) i "Sigurnosni kod za prijenosive pneumatske alate" (ANSI B186.1) koji se mogu dobiti kod: www.ansi.org
- ▲ "Sigurnosni uvjeti za ručne neelektrične alate" koji se mogu dobiti kod: Europske komisije za standardizaciju, www.cenorm.be

Opskrba zrakom i rizici instalacije

- ▲ Nikada ne usmjeravajte zrak prema sebi ili prema dujoj osobi. Zrak pod tlakom može prouzročiti ozbiljne ozljede.
- ▲ Uvijek isključite opskrbu zraka, oslobodite crijeva od zraka pod tlakom i iskopčajte alat iz opskrbe zrakom ako se ne koristite, prije zamjene dodatne opreme ili u slučaju popravka.
- ▲ Nekontrolirano pomicanje crijeva može prouzročiti ozbiljne ozljede. Uvijek provjeravajte oštećena ili labava crijeva i fittinge.
- ▲ Na alatu ne koristite spojnice koje se mogu brzo osloboditi. Pogledajte upute za pravilno podešavanje.
- ▲ Uvijek kada se koriste univerzalne navojne spojnice moraju se instalirati zaporni klinovi.
- ▲ Ne prekoračujte maksimalni tlak zraka od 90 psi/6.3 bara ili vrijednost koja je navedena na natpisnoj pločici alata.

Opasnosti od sićušnih letjčića objekata

- ▲ Uvijek nosite neprobojnu zaštitu za oči i lice kada radite na ili ste blizu mjesta rada, popravka ili održavanja alata ili dok mjenjate dodatnu opremu na alatu. Preporučuje se nošenje rukavica i zaštitne odjeće.
- ▲ Provjerite nose li svi ostali u tom području neprobojnu zaštitu za oči i lice.
- ▲ Čak i sićušni letjčić objekti mogu ozlijediti oči i prouzročiti sljepilo.
- ▲ Svakodnevno mjerite brzinu rotacije brusilice ili alata za poliranje pomoću tahometra kako biste osigurali da nije veća od O/M označene na podložnoj pločici, dobošu ili abrazivu.
- ▲ Nikada ne koristite podložnu ploču, doboš ili abraziv čije su dopuštene brzine manje od brzine pneumatske brusilice.
- ▲ Na ovom alatu i njegovoj dodatnoj opremi ne smiju se vršiti izmjene.

Opasnosti montaže abraziva

- ▲ Koristite samo preporučene veličine i vrste abraziva.
- ▲ Osigurajte da samoučvršćujući brusni diskovi budu koncentrično montirani.

Opasnosti od zaplitanja

- ▲ Držite se dalje od pokretne ploče s brusnim papirom.
- ▲ Nemojte nositi nakit ili široku odjeću.
- ▲ Do čupanja kose može doći ukoliko se kosa ne udalji od alata i dodatnog pribora.
- ▲ Do gušenja može doći ukoliko se ogrlica ne udalji od alata ili dodatnog pribora.

Opasnosti na radu

- ▲ Nikada ne montirajte brusnu ploču na ovu brusilicu. Prskanje

brusne ploče može prouzročiti teške ozljede ili smrt kada nije pravilno zaštićena.

- ▲ Koristite samo obložene abrazivne brusne diskove ili limove koji su pravilno osigurani na podložnoj ploči isporučenoj uz pneumatsku brusilicu.
- ▲ Provjerite podložnu ploču prije svake uporabe. Ne koristite ako je napukla ili oštećena.
- ▲ Izbjegavajte izravni kontakt s pokretnom brusnom podložnom pločom kako biste spriječili uklještenje ili posjekotine ruke ili drugih dijelova tijela. Nosite rukavice za zaštitu ruku.
- ▲ Rukovatelji i osoblje koje vrši održavanje moraju biti fizički sposobni za rad sa alatima i za obavljanje zadataka.
- ▲ Kada koristite alat koji je dizajniran sa štitnikom, štitnik mora biti na svom mjestu kako bi zaštitio od brusnih opijalka ili letjčić objekata.
- ▲ Pobrinite se da obradak bude pravilno podput.
- ▲ Nikada ne uključujte alat osim ako je abraziv primijenjen na obratku
- ▲ Postoji opasnost od elektrostatičkog pražnjenja ako se koristi na plastičnim ili drugim nevodljivim materijalima.

Opasnosti na radnom mjestu

- ▲ Klizanje/spoticanje/pad glavni su uzročnici ozbiljnih ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- ▲ Održavajte stabilan položaj tijela i osigurajte stajalište.
- ▲ Visoke razine zvuka mogu prouzročiti trajno oštećenje sluha. Nosite štitičke za uši prema preprouci vašeg poslodavca ili OSHA propisa (pogledajte 29 CFR dio 1910).
- ▲ Ponavljajući radni pokreti, neprirodni položaji i izloženost vibracijama mogu biti štetni za šake i ruke. Ukoliko se javi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili izbjeljenje kože, prestanite s uporabom alata i potražite savjet liječnika.
- ▲ Izbjegavajte udisati prašinu ili raditi s krhotinama koje nastaju tijekom rada i koje mogu biti štetne po vaše zdravlje. Koristite odstranjivanje prašine i nosite zaštitnu respiratornu opremu kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.
- ▲ Ovaj alat nije predviđen za uporabu u eksplozivnim sredinama i nije izoliran za kontakt s električnim izvorima napajanja.
- ▲ Neke prašine koje nastaju pješčarenjem, rezanjem, brušenjem, bušenjem ili drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kalifornija poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost. Neki primjeri takvih kemikalija su:
 - Olovo od boja na bazi olova
 - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi
 - Arsenik i krom iz kemijski tretirane gume
- ▲ Vaš rizik od ovih izlaganja se mijenja ovisno o načinu na koji obavljate ovaj tip poslova. Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama: radite u dobro prozračenim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom, kao što su maske za zaštitu od prašine koje su specijalno dizajnirane da filtriraju mikroskopske čestice.
- ▲ Postupajte pažljivo u nepoznatoj sredini. Mogu postojati skrivene opasnosti, kao što su električna energija ili druge instalacije.
- ▲ Potencijalno eksplozivne sredine mogu nastati uslijed prašine i isparina dobivenih pjeskarenjem ili brušenjem. Koristite odstranjivanje prašine ili supresivni sustav koji je prikladan za obrađivani materijal.
- ▲ Samo za profesionalnu uporabu.

SIGURNOSNE UPUTE

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU



⚠️ AVERTIZARE

Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesoriul sau lucrează lângă această unealtă trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a efectua oricare din aceste operații.

Scopul nostru este de a produce unelte care să vă ajute să lucrați eficient și în siguranță. Cel mai important dispozitiv de siguranță pentru utilizarea oricărei unelte sunteți DUMNEAVOASTRĂ. Grija și chibzuința dumneavoastră sunt cea mai bună protecție împotriva vătămarilor. Nu putem detalia aici toate situațiile periculoase, dar am încercat să evidențiem câteva din cele mai importante.

Pentru Informații Suplimentare Despre Protecție Consultați:

- ▲ Firma, sindicatul, sau asociația profesională din care faceți parte.
- ▲ Ministerul Muncii din Statele Unite (OSHA); www.osha.gov; Consiliul Comunităților Europene europe.osha.eu.int
- ▲ "Condiții de Protecție pentru Utilizarea, Întreținerea și Protecția Roților Abrazive" (ANSI B7.1) și "Codul de Protecție pentru Unelte Portabile cu Aer Comprimat" (ANSI B186.1) disponibile la: www.ansi.org
- ▲ "Condiții de Protecție pentru Unelte de Putere Neelectrice Operate Manual" disponibil la: Comitetul European de Standardizare, www.cenorm.be

Pericole ale Alimentației cu Aer și Conexiunilor

- ▲ Nu îndreptați jetul de aer înspre dumneavoastră sau înspre alții. Aerul presurizat poate cauza vătămări grave.
- ▲ Opriți alimentarea cu aer, goliiți furtunul de aer sub presiune și deconectați unealta de la alimentarea cu aer în toate împrejurările când nu utilizați unealta, înaintea înlocuirii accesoriilor sau când efectuați reparații.
- ▲ Furtunele cu aer presurizat pot bicia și cauza vătămări grave. Verificați întotdeauna să nu existe furtune și armături deteriorate sau slăbite, cu joc.
- ▲ Nu utilizați cuplaje de deconectare rapidă pe unealtă. Referiți-vă la instrucțiunile de asamblare corectă.
- ▲ Oricând utilizați cuplaje universale de racordare prin răsucire, trebuie să instalați splinturi.
- ▲ Nu depășiți presiunea maximă a aerului de 90 psi/6,3 bari sau cea precizată pe plăcuța cu marca fabricii de pe unealtă.

Pericole create de Proiectie

- ▲ Purtați întotdeauna protecții rezistente la impact pentru ochi și față când utilizați, reparați sau întrețineți unealta, când schimbați accesoriile la aceasta, sau când vă aflați în apropierea uneltei în cursul acestor operații. Se recomandă purtarea de mănuși și haine de protecție.
- ▲ Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă protecții rezistente la impact pentru ochi și față.
- ▲ Chiar și proiectile mici vă pot vătăma ochii și cauza pierderea vederii.
- ▲ Măsurați zilnic viteza de rotație a mașinii de șlefuit sau a polizorului cu un tahometru ca să știți sigur că nu este mai mare decât viteza de rotație în RPM marcată pe suportul pentru abraziv, pe tambur, sau pe dispozitivul abraziv.
- ▲ Nu utilizați niciodată un suport, tambur sau dispozitiv abraziv având o viteză maximă permisă mai mică decât viteza mașinii de șlefuire.
- ▲ Este interzisă modificarea acesteia unelte și a accesoriilor sale.

Pericole ale Dispozitivelor Abrazive

- ▲ Utilizați numai tipurile de dispozitive abrazive recomandate, având dimensiunile recomandate.
- ▲ Asigurați-vă că discurile de șlefuire cu adeziv sunt montate concentric.

Pericole de Agățare și Încurcare

- ▲ Tineți-vă departe de suportul cu abraziv pentru șlefuire când acesta este în mișcare.
- ▲ Nu purtați bijuterii, sau haine largi.
- ▲ Tineți-vă părul departe de unealtă și de accesoriul, pentru că altfel ați putea fi scalpați(ă).
- ▲ Tineți-vă colieretele, fularele, cravatele sau orice purtați în jurul gâtului departe de unealtă și de accesoriul, pentru că altfel ați putea fi strangulați(ă).

Pericole de Manipulare

- ▲ Nu montați niciodată pietre de polizor la mașina de șlefuit. Pietrele de polizor care se sparg pot cauza vătămări grave sau chiar moarte dacă nu sunt protejate cu gardă.
- ▲ Utilizați numai discuri sau foi abrazive de șlefuire cu adeziv, lipite corect pe suportul furnizat cu mașina de șlefuire.
- ▲ Inspectați suportul înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați suportul dacă este crăpat sau deteriorat.
- ▲ Evitați contactul direct cu suportul cu abraziv pentru șlefuire în cursul funcționării, altfel v-ar putea ciupi sau tăia mâinile sau alte părți ale corpului. Purtați mănuși pentru a vă proteja mâinile.
- ▲ Operatorii și personalul care se ocupă cu întreținerea uneltei trebuie să fie capabili din punct de vedere fizic să controleze puterea uneltei și capabilii să execute sarcina de lucru.
- ▲ Când utilizați o unealtă care a fost proiectată să funcționeze cu gardă de protecție, garda trebuie să fie prezentă în poziția specificată pentru a vă oferi protecție împotriva așchilor, șrapnelului, sau a altor sfărâmături aruncate în aer.
- ▲ Asigurați-vă că piesa în lucru este bine fixată.
- ▲ Nu operați unealta decât dacă partea abrazivă este în contact cu piesă în lucru.
- ▲ Există riscul descărcării electrostatice dacă unealta este utilizată pe plastic sau pe alte materiale neconductive.

Pericole ale Locului de Muncă

- ▲ Alunecările/Potivnelile/Căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau moarte. Fiți atent(ă) la porțiunile de furtune rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- ▲ Mențineți-vă corpul într-o poziție echilibrată și pe picior sigur.
- ▲ Zgomotele puternice pot conduce la pierderea permanentă a auzului. Utilizați protecții auditive recomandate de către firma dumneavoastră sau conforme cu regulamentul OSHA (29 CFR partea 1910).
- ▲ Mișcările de lucru repetitive, pozițiile incorecte și expunerea la vibrații pot fi nocive pentru mâini și brațe. Dacă remarcăți amorțeală, furnicătură, durere sau albirea pielii încetați utilizarea uneltei și consultați un doctor.
- ▲ Evitați inhalarea prafului sau mănuierea sfărâmăturilor din urma lucrului care por fi nocive sănătății dumneavoastră. Utilizați extractoare de praf și purtați echipamentul de protecție a căilor respiratorii când lucrați cu materiale care pot produce particule în suspensie sau transportabile de către aer.
- ▲ Această unealtă nu este destinată pentru utilizarea în atmosfere explozive și nu este etanșată în cazul contactului cu surse electrice de putere.
- ▲ Anumite tipuri de praf produs prin șlefuire, tăiere cu fierăstrăul, polizare, găurire cu mașini de putere sau în urma altor activități în construcții conțin chimicale care, după cum se știe în Statul California, provoacă cancer și defecte congenitale sau alte vătămări ale reproducției. Câteva exemple de astfel de chimicale sunt:
 - Plumb din vopsele pe bază de plumb
 - Cărămizi și ciment din oxid de siliciu cristalizat și alte produse de zidărie
 - Și arsenic și crom din cauciuc tratat chimic
- ▲ Riscul specific dumneavoastră la aceste expuneri variază în funcție de cât de des efectuați acest tip de muncă. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-o zonă bine aerisită și echipați(ă) cu echipamentul de protecție aprobat cum ar fi maștile împotriva prafului care sunt proiectate în mod special ca să nu lase să pătrundă particule microscopice.
- ▲ Continuați cu atenție în lucruri necunoscute. Pericolele pot fi ascunse, ca de exemplu cabluri electrice sau conducte de altă natură.
- ▲ Atmosfere potențial explozive pot apare ca urmare a prafului și gazelor eliberate prin șlefuire sau polizare. Utilizați sisteme de extragere sau suprimare a prafului adecvate pentru tipul de material în lucru.
- ▲ Numai pentru uz profesional.

INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE

NU ARUNCAȚI – OFERIȚI UTILIZATORULUI



UYARI

26

Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunu, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okumuş ve anlamış olması gerekmektedir.

Amacımız, güvenli ve verimli olarak çalışmanıza yardımcı olacak gereçler üretmektir. Bu ya da başka herhangi bir alet için en önemli güvenlik aracı SİZSİNİZ. Sizin dikkatiniz ve özeniniz yaralanmalara karşı en iyi korunmadır. Olası tüm tehlikelere burada yer vermek mümkün değildir ancak yine de en önemlilerinden bazıları vurgulanmaya çalıştık.

Ek Güvenlik Bilgileri için Danışabileceğiniz Yerler:

- ▲ İşvereniniz, işçi ve/veya ticari birlikler/odalar.
- ▲ ABD Çalışma Bakanlığı (OSHA); www.osha.gov; Avrupa Topluluğu Konseyi europe.osha.eu.int
- ▲ Aşağıdaki adreste bulabileceğiniz "Aşındırıcı Tekerleklerin Kullanımı, Bakımı, Korunması Hakkında Güvenlik Gereklilikleri" (ANSI B7.1) ile "Taşınabilir Havalı Aletler için Güvenlik Kodu" (ANSI B186.1); www.ansi.org
- ▲ Aşağıdaki adreste bulabileceğiniz "Elde Taşınan Elektriksiz Güç Aletleri için Güvenlik Gereklilikleri": Avrupa Standardizasyon Komitesi, www.cenorm.be

Hava Kaynağı ve Bağlantı Tehlikeleri

- ▲ Havayı asla kendinize ya da bir başkasına doğrultmayın. Basınçlı hava yaralanmalara neden olabilir.
- ▲ Kullanılmadığı zamanlarda, aksesuarlarını değiştirmeden ya da tamir etmeden önce daima hava beslemesini kapatın, hortumun havasını boşaltın ve aletin hava beslemesi bağlantısını kesin.
- ▲ Çok hızlı hareket eden hortumlar yaralanmalara neden olabilir. Hasarlı ya da gevşemiş hortum ve bağlantı parçalarını daima kontrol edin.
- ▲ Alette hızlı kesilen kuplörleri kullanmayın. Doğru kurulum için talimatlara bakın.
- ▲ Üniversal helezon kuplörler kullanıldığında, kilitleme pimleri takılmalıdır.
- ▲ Maksimum 90 psi/6,3 bar veya alet tanıtım plakasında belirtilmiş olan hava basıncını aşmayın.

Fırlayan Parçacık (Projektil) Tehlikeleri

- ▲ Alet üzerinde ya da yakınında çalışırken, aletin bakım ve tamirini yaparken ya da aletin aksesuarlarını değiştirirken daima darbe dirençli göz ve yüz koruması kullanın. Eldivenler ve koruyucu kıyafet kullanılması önerilir.
- ▲ Alandaki diğer herkesin de darbe dirençli göz ve yüz koruması kullandığından emin olun.
- ▲ Fırlayan en ufak parçacıklar bile gözlere zarar verebilir ve körlüğe neden olabilir.
- ▲ Döner zımpara makinesi veya takometreli cila makinesinin hızının destek yastığı, tambur ya da aşındırıcı üzerinde belirtilen hızından fazla olmadığından emin olmak için her gün ölçün.
- ▲ Asla izin verilen hızı, havalı zımpara makinesi hızından daha düşük olan destek yastığı, tambur ya da aşındırıcı kullanmayın.
- ▲ Bu alet ve aksesuarları modifiye edilmemelidir.

Aşındırıcı Montaj Tehlikeleri

- ▲ Yalnızca önerilen boyut ve tipte aşındırıcıları kullanın.
- ▲ Kendinden sabitlenen zımpara disklerinin ortak merkezli olarak monte edilmesini sağlayın.

Kazara Takılma Tehlikeleri

- ▲ Hareketli zımparalama tabanından uzak durun.
- ▲ Takı takmayın ya da bol kıyafetler giymeyin.
- ▲ Saçın alet ya da aksesuarlardan uzak tutulmaması saçlarınızı alete yakalamasına neden olabilir.
- ▲ Boyuna sarılı kıyafetlerin alet ya da aksesuarlardan uzak tutulmaması boğulmaya neden olabilir.

İşletim Tehlikeleri

- ▲ Zımpara makinesine asla döner bileği/taşı takmayın. Patlayan döner bileği/taşı, uygun korunma sağlanmadığı takdirde çok ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- ▲ Yalnızca havalı zımpara makinesi ile birlikte temin edilen destek yastığı ile sabitlenen kaplamalı aşındırıcı zımpara disklerini ya da kâğıtlarını kullanın.
- ▲ Her kullanımdan önce destek yastığını kontrol edin. Çatlama ya da hasar görmüşse kullanmayın.
- ▲ Ellerinizin ya da bedeninizin diğer kısımlarında kısılma ya da kesilemeye önlemek için dişir/hareketli durumdaki zımpara yastığı ile doğrudan teması önleyin. Ellerinizi korumak üzere eldiven giyin.
- ▲ Operatörler ve bakım personeli, aleti kullanabilecek ve görevi yerine getirebilecek fiziksel güce sahip olmalıdırlar.
- ▲ Koruma siperi ile kullanımı için tasarımı herhangî bir aleti kullanırken, bileme kırıntıları ya da fırlayan artık parçacıklardan korunmak üzere koruyucu yerine takılı olmalıdır.
- ▲ İşlenecek olan parçanın uygun şekilde desteklenmesini sağlayın.
- ▲ İşlenecek parçaya aşındırıcı uygulanmadan aleti asla çalıştırmayın.
- ▲ Plastik ya da diğer iletken olmayan maddeler üzerinde kullanıldığında elektrostatik deşarj riski bulunmaktadır.

İşyeri Tehlikeleri

- ▲ Kayma/Takılma/Düşme en büyük yaralanma veya ölüm nedenleridir. Yürürme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- ▲ Yüksek ses seviyeleri geçici işitme kaybına neden olabilir. İşvereniniz ya da OSHA yönetmeliği (bzk. 29 CFR kısım 1910) tarafından önerilen işitme koruması kullanın.
- ▲ Dengeli bir duruş şekli sağlayın ve ayakkabınızı sağlam bir yere basın.
- ▲ Yinelemeli çalışma hareketleri, rahatsız duruşlar ve titreşime maruz kalma, ellere ve kollara zarar verebilir. Uyuşukluk, ürperme, ağrı ya da ciltte beyazlaşma olursa, aleti kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.
- ▲ Çalışma sürecinde sağlığınız için zararlı olabilecek toz soluma ya da döküntü/artık ile teması engellenmelidir. Hava kaynaklı partiküller oluşturan malzemeler ile çalışırken toz çekme işlemi yapın ve solunum koruyucu donanım kullanın.
- ▲ Bu alet patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır ve elektrik kaynakları ile teması karşı yapılmamıştır.
- ▲ Elektrikli zımparalama, doğrama, bileme, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazı tozlar, Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içerir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
 - Kurşun bazlı boyalardaki kurşun
 - Kristalimsi silis tozları ile çimento ve diğer duvarcılık ürünleri
 - Veya Arsenik ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki kromBu maruz kalmalar karışımındaki riskinin bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruz kalma derecesini azaltmak için: İyi havalandırılmış alanlarda çalışın ve özellikle mikroskobik partikülleri filtrelemek üzere tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanı kullanarak çalışın.
- ▲ Aşına olmadığınız yabancı ortamlarda dikkatle işlem yapın. Elektrik ya da diğer hizmet (gaz) hatları gibi gizli tehlikeler bulunabilir.
- ▲ Olası patlayıcı ortama neden olacak zımparalama ya da bilemeden kaynaklanan toz ve dumanlar üretilebilir. İşlenmekte olan malzemeye uygun toz çekme ya da bastırma sistemi kullanın.
- ▲ Yalnızca profesyonel kullanım içindir.

GÜVENLİK TALİMATLARI

BU BELGEYİ ATMAYIN – KULLANICIYA VERİN



경고

상해의 위험을 감소시키려면, 이 공구를 사용, 설치, 수리, 보수유지 하거나 그 부속장치를 교체하거나 근처에서 작업하는 모든 사람들이 작업을 수행하기 전에 이 설명서를 읽고 이해해야 합니다.

우리의 목적은 귀하께서 안전하고 효율적으로 작업을 할 수 있도록 도움을 주는 공구를 생산하는 것입니다. 이 공구를 포함하는 모든 공구에 대한 가장 중요한 안전 장치는 귀하입니다. 귀하의 사례와 좋은 판단이 상해에 대한 최상의 보호입니다. 가능한 위험들을 평가시 모두 다룰 수는 없으나, 가장 중요한 것 몇 가지를 강조하려고 했습니다.

추가의 안전 정보는 다음을 참조하십시오:

- ▲ 귀하의 고용주, 노조 및/또는 업계 협회.
- ▲ 연방노동부(OSHA); www.osha.gov; 유럽 공동체 위원회 europe.osha.eu.int
- ▲ “연마용 휠의 사용, 관리 및 보호에 대한 안전 요구조건” (ANSI B7.1) 및 “휴대용 공기 공구의 안전 코드” (ANSI B186.1) 웹사이트: www.ansi.org
- ▲ “랜드랜드 밸전력 파워 공구의 안전 요구조건” 웹사이트: 유럽 표준화 위원회, www.cenorm.be

공기 공급 및 연결 위험

- ▲ 절대로 공기가 자신이나 다른 사람을 향하도록 하지 마십시오. 압력 하의 공기는 증상을 초래할 수 있습니다.
- ▲ 사용하지 않거나, 부속장치를 교체하거나 수리 시에는, 항상 공기 공급 장치를 닫은 다음 호스의 공기 압력을 제거하고 나서 공구를 공기 공급 장치로부터 분리하십시오.
- ▲ 갈라진 호스는 증상을 초래할 수 있습니다. 호스와 피팅이 느슨하거나 손상되지 않았는지 항상 점검하십시오.
- ▲ 공기 자체에는 렉 디스크베트 컷틀링을 사용하지 마십시오. 올바른 설치에 대한 설명을 보십시오.
- ▲ 90 psi/6.3 bar 혹은 공구의 명판에 적힌 공기압을 초과하지 마십시오.

발사체 위험

- ▲ 이 공구의 작동, 수리, 보수유지 또는 이 공구의 부속장치 교대에 관여하거나 근처에 있을 경우 항상 충격에 견디는 눈 및 안전 보호구를 착용하십시오. 장갑 및 보호복 착용을 권장합니다.
- ▲ 작업 영역에 위치한 모든 사람들이 충격에 견디는 눈 및 안전 보호구를 착용하도록 해야 합니다.
- ▲ 작은 발사체라도 눈의 손상과 설명을 초래할 수 있습니다.
- ▲ 회전 속도계를 사용하여 회전 설명서나 연마기의 속도 매일 측정하여, 그 속도가 지지용 패드, 드럼 혹은 연마재에 표시된 RPM을 초과하지 않도록 해야 합니다.
- ▲ 지지용 패드, 드럼 또는 연마재를 에어 샌더 속도에 허용된 속도보다 낮은 속도에서 사용하지 마십시오.
- ▲ 이 공구와 그 부속장치들은 변형시켜서는 안 됩니다.

연마재 장착에 따른 위험

- ▲ 크기와 유형의 연마재만을 사용하십시오.
- ▲ 자가 고정용 샌딩 디스크는 중심이 같도록 장착하십시오.

움직임에 따른 위험

- ▲ 움직이는 연마 패드로부터 멀리하십시오.
- ▲ 보석이나 느슨한 의복을 착용하지 마십시오.
- ▲ 머리를 공구나 부속장치로부터 멀리 유지하지 않으면 두피가 상할 수 있습니다.
- ▲ 넥타이를 공구나 부속장치로부터 멀리하지 않으면 목을 줄리는 일이 발생할 수 있습니다.

작동 위험

- ▲ 연마용 휠을 샌더에 장착해서는 안됩니다. 연마용 휠이

- 부서지는 경우 적절한 보호가 없다면 중상이나 사망을 초래할 수 있습니다.
- ▲ 에어 샌더와 함께 제공되는 지지용(Backing) 패드에 제대로 고정된 코팅 처리된 연마용 샌딩 디스크나 시트만을 사용하십시오.
- ▲ 지지용 패드는 사용 시 매번 검사하십시오. 균열이나 손상이 있으면 사용하지 마십시오.
- ▲ 움직이는 샌딩 패드와의 직접 접촉을 피하여 손이나 다른 신체 부위가 질리거나 절단된 일을 방지하십시오. 손 보호를 위해 장갑을 착용하십시오.
- ▲ 작업자와 보수유지 인원은 신체적으로 공구의 동력을 다룰 수 있어야 하며 작업을 수행하는 능력이 있어야 합니다.
- ▲ 보호 장치가 요구되는 공구 사용 시, 그 보호 장치가 제 위치에 있어야만 연마되는 켄스레거나 날리는 부스러기로부터 보호됩니다.
- ▲ 공작물이 제대로 지지되는지 확인하십시오.
- ▲ 연마재가 작업물에 적용되지 않는 상태에서는 절대 공구를 작동하지 마십시오.
- ▲ 플라스틱이나 비도전성 물질에 사용하는 경우 정전기 방전의 위험이 있습니다.

작업장 위험

- ▲ 미끄러짐/걸러 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸거나/넘어는 표면에 남아 있는 호스를 주의하십시오.
- ▲ 높은 음 수준은 영구적인 청력 손실을 초래할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 OSHA 법규(29 CFR part 1910 참조)가 권장하는 청력 보호구를 사용하십시오.
- ▲ 신체의 균형을 유지하고 발의 위치가 안정되도록 서 계십시오.
- ▲ 반복적인 작업 움직임이나 편안치 못한 자세 또는 진동에 대한 노출은 손과 팔에 해로울 수 있습니다. 감각이 없어지거나 저리거나 통증을 느끼거나 피부가 허물게 되면, 공구의 사용을 중단하고 의사와 상의하십시오.
- ▲ 건강에 해로울 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진의 흡입이나 부스러기의 취급을 피하십시오. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용하십시오.
- ▲ 이 공구는 폭발성 환경에서의 사용을 위한 것이 아니며, 전원공의 절연이 되어있지 않습니다.
- ▲ 파워 공구에 의한 샌딩, 톱질, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 캘리포니아 주에서 정한 알, 태아 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다.
 - 납 기반 페인트의 납
 - 결정성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 벽돌 품목.
 - 화학 처리된 고무의 비소 및 크롬
- 이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 여과하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 승인 받은 안전 장비를 사용하여 작업.
- ▲ 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행하십시오. 전기나 기타 고주파인파 같은 보이지 않는 위험이 있을 수 있습니다.
- ▲ 샌딩이나 연삭에 의해 발생하는 분진이나 연무는 폭발성 환경을 초래할 수 있습니다. 처리 대상의 물질에 적절한 분진 추출 혹은 억제 장치를 사용하십시오.
- ▲ 전문용으로만 사용.

안전 지침

버리지 마십시오 - 사용자에게 주십시오

RC RODCRAFT®